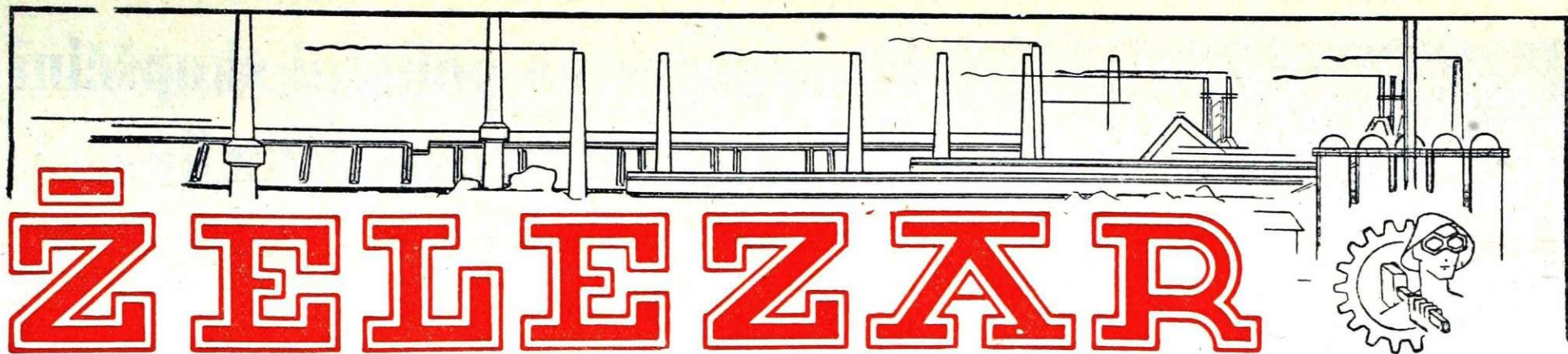




JESENICE, 5. OKTOBRA 1961

20. ŠTEVILKA

LETNIK III

GLASILO DELOVNEGA KOLEKTIVA ŽELEZARNE JESENICE

## Kje so vzroki?

V naši železarni, pa tudi izven nje, so se razširile razne novice, ki nimajo prave osnove za klevetanje septembrskih dogodkov v predelovalnih obratih.

Dejstvo je, da se kažejo prvi uspehi decentralizacije delavskega upravljanja. V tem primeru se kažejo ti uspehi na ta način, da so se pokazale razne napake v proizvodnji, ki so se v prejšnji strukturi ekonomskih enot skrile in so bile manj zaznavne.

Velika krivica je bila storjena kolektivu hladne valjarne in žičarne s tem, ko sta bila vključena v letni proizvodni načrt tudi proizvodnja bele pločevine in zelo širokih hladno valjanih trakov na Siemag ograjdu. Krivica predvsem zaradi tega, ker omenjena agregata nista imela poizkusnega obratovanja. Posada je bila brez izkustev in brez zadovoljivega tehničnega znanja, kar je predpogoj za tako moderno napravo. To tveganje se je takoj masčevalo s tem, da je bila poraba valjev ogromna. Ti valji so silno dragi in skoro vsi nabavljeni v inozemstvu.

Bela pločevina obratuje še vedno z minimalno proizvodnjo in zelo slabo kvaliteto.

Tudi ostala valjavska ograjda niso obratovala pod normalnimi pogoji zaradi neodgovarjajočega vložka in stalnega pomanjkanja rezervnih delov.

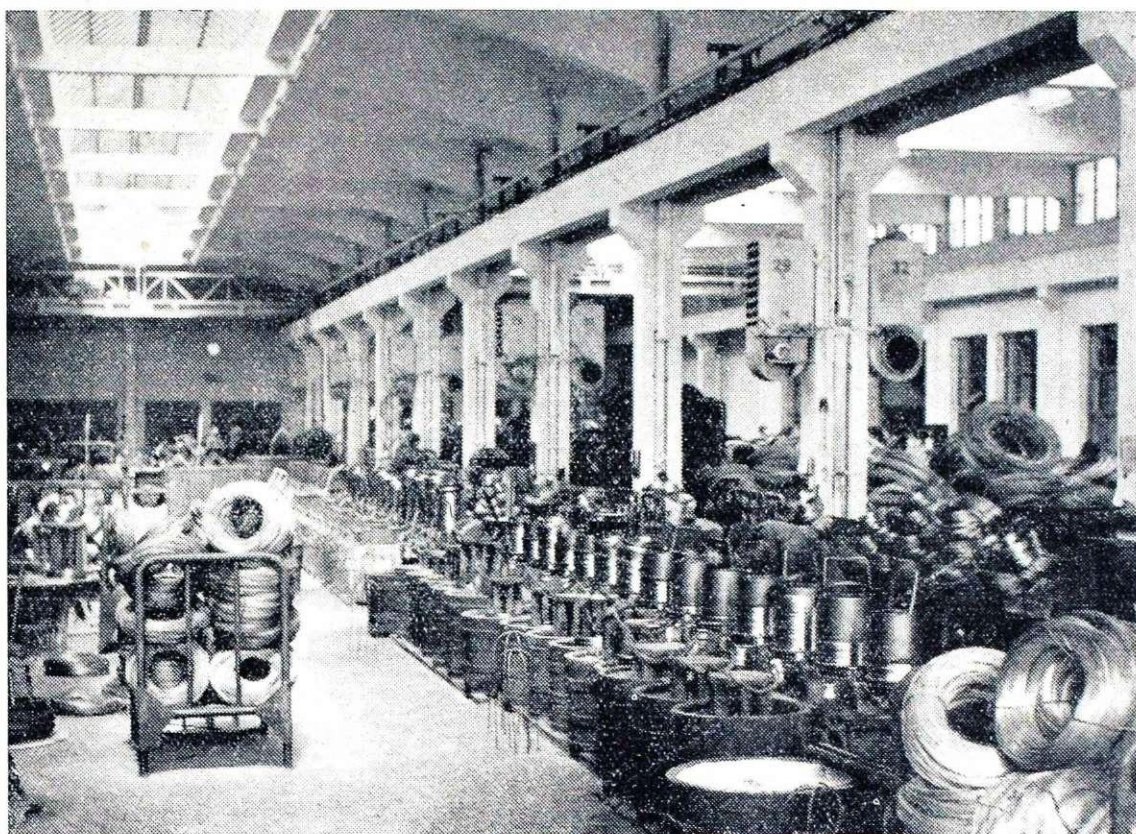
Pomanjkanje naročil za patentirano žico in vzmeti. Slaba kvaliteta vložka, slabi stroji, zelo stroge zahteve naročnikov, slabo stanje na tržišču itd. Moram omeniti tudi veliko pomanjkanje delovne sile in zelo slabe medsebojne odnose ter slabo kadrovske politike.

To je samo nekaj vzrokov, ki so povod za neizpolnjevanje planskih nalog. Ti vzroki znatno dvigajo proizvodne stroške in nujno vplivajo na osebne dohodke,

kar se je iz meseca v mesec stopnjevalo. Vzporedno s tem pa se je stopnjevalo tudi nezadovoljstvo v kolektivu. Politične organizacije in organi delavskega upravljanja so večkrat opozarjali merodajne forume o trenutni situaciji v kolektivu, vendar brez pravega uspeha. Največ nezadovoljstva pa je bilo 15. septembra, ko so bili delavci razmeroma najslabše plačani. Za lažje razumevanje naj navedem, da je bilo več primerov, ko je bil celomesečni zaslužek od 17 do 20 tisoč dinarjev. Če pomislimo pri tem še na pogoje dela, potem je nezadovoljstvo popolnoma razumljivo.

Nekateri delavci so od ogorčenja zapustili svoja delovna mesta, drugi »zmetali kuverte« obratovodji na mizo, tretji pa so izbrali edino pravilno pot. Zahtevali so zbor proizvajalcev in na ta zbor povabili vse merodajne predstavnike ter se z njimi zelo iskreno pogovorili o problemih in težavah. Zelo verjetno pa je, da tokrat ne brez uspeha.

Tone Jeršin



## Decentralizacija na EE pomeni oblast v rokah proizvajalcev

Proizvajalci v predelovalnih obratih so zahtevali sklicanje zbora EE

V četrtek, 26. septembra, je bil v predelovalnih obratih sestanek zbora EE hladne valjarne in žičarne, ki je bil sklican na zahtevo proizvajalcev. Že to, da so zahtevali sklic zbora ekonomske enote z namenom, da bi uredili vrsto vprašanj, pomeni, da se zavedajo, da imajo oblast v svojih rokah. V

razpravi, ki je trajala več kot tri ure, se je pokazalo, da jim v tej ekonomski enoti ni vseeno, kako gospodarijo, kakšni so delovni pogoji in kakšni so zaslužki. Sestanek se je udeležilo 250 proizvajalcev in vabljenih gostov.

Več kot 30 govornikov je opozarjalo na pomanjkljivosti, ki so pripeljale tako daleč, da so bili proizvajalci v EE hladna valjarna — žičarna precej prikrajšani pri osebnem dohodku za julij. Kako je sestanek potekal, bodo naši bralci najbolje spoznali iz izvečkov nekaterih razprav.

Tov. Kovač: »V starih obratih smo delali pod težkimi pogoji, toda kljub temu smo imeli lepe procente. Proizvodni načrt smo dosegli in celo preseglili. V novih obratih pa tega ni. Rad bi poznal tistega, ki je pripeljal naše obrate tako daleč in ki postavlja načrt, ki ga ne moremo doseči. Vedno zno-va opazamo, da je več strojev, ki so brez delavcev. Na brzem vleku delajo samo na dve izmeni. Vsi se trudimo in delamo, osebni dohodek pa je slab. Če bi se obrato-

vodstvo potrudilo, bi vsi skupaj lahko zaslužili boljše in tudi stroji ne bi ostali brez delavcev. Precej mladih delavcev smo že izgubili, ker nas zapuščajo zaradi slabih delovnih pogojev.«

Tov. Cigoja: »Vprašujem, kje je denar in zakaj tako garanje. Naše vodstvo nas je bodrilo s tem, da če bomo dosti delali, bomo tudi zaslužili. Res je, da smo delali, toda vzporedno so se dvigale tudi norme. Prišli smo tako daleč, da celo starejši delavci težko dosegamo norme, kaj šele novinci. Delavci ne zahtevamo drugega, kakor to, da za svoje delo dobimo plačilo, ki nam pripada.«

Tov. Hlade iz lužilnice je grajal nekatere napake, ki nastajajo med samo proizvodnjo. Dejal je: »Zgodi se, da iz hladne valjarne dobimo v lužilnico material, ki je namenjen za luženje, pa ga moramo zamenjati z drugim materialom. Taki primeri se dogajajo večkrat po petkrat. To pomeni, da z organizacijo dela nekaj ni v redu.«

O medsebojnih odnosih v tej ekonomski enoti je govorilo več delavcev. Tov. Kovač je v svoji ponovni razpravi dejal, da se ljudje iz tehničnega vodstva premalo zanimajo za delavce. So primeri, da obratovodja hodi po obratu in se ne zanima za delo in težave delavcev na delovnih mestih.

Tov. Pulec iz žarilnice je dejal: »Iz celotne razprave je razvidno, da v predelovalnih obratih vlada nered. Politične organizacije so že več let opozarjale na pereče pro-

bleme, danes pa se je pokazala prava slika o stanju v naših obratih.« Kakor mnogi drugi delavci, tudi tov. Pulec ni bil zadovoljen s tehnično kontrolo izdelkov, ki se začne običajno takrat, ko so izdelki že gotovi in je seveda že prepozno. Tudi to vprašanje bo treba v najkrajšem času urediti. Glede slabih medsebojnih odnosov je pripomnil, da je obratovodja ekonomske enote že pred leti izgubil svojo avtoriteto in zato ni čudno, če so medsebojni odnosi slabi.

»Preveč uslužbencev je v pisarnah. Morda jih je celo več kot na direktoriji«, so pripominjali delavci. Treba je napraviti natančno analizo kadra, kajti dobro vemo, da uslužbenec, ki so odveč, plačujemo mi vsi, ki delamo na delovnih mestih.«

Se in še so govorili delavci. Zahtevali so pojasnila glede norm ter menijo, da so bile povišane brez njihove vednosti. Normativ delovne sile bo treba urediti tako, da bodo stroji v obratih pravilno zasledeni, končno pa je treba rešiti tudi problem Siemag valjčnega ograjda in bele pločevine.

Ob zaključku sestanka so spreporočili vabljeni predstavniki podjetja, organov upravljanja in političnih organizacij. V svojih razpravah so dejali, da imajo delavci prav glede svojih zahtev in da sestanek potrjuje, da je naša pot pravilna, ko smo se odločili za decentralizacijo organov upravljanja. Na sestanku se je odločno pokazalo, da delavcem ni vseeno, kako gospodarimo, saj so pripravljeni delati, toda življenjski in delovni pogoji morajo biti tudi urejeni.

Zbor ekonomske enote je sprejel štirinajst sklepov, ki obvezujejo upravo podjetja, da v najkrajšem možnem času odstrani pomanjkljivosti v hladni valjarni in žičarni.

## 12. redna seja UO

Osrednje vprašanje 12. redne seje upravnega odbora, dne 19. 9. 1961 je bila disciplina in red v železarni. Poročilo o tem sta za UO izdelala nadzorna služba in kadrovske sektor po naročilu UO. S poročilom teh dveh služb se je UO strinjal in sklenil, da se poročilo izdela enotno in predloži v razpravo CDS. Na osnovi razprave in poročil je UO sprejel vrsto sklepov oziroma predlogov za CDS, ki bi jih bilo potrebno podvzeti, da se disciplino v našem podjetju vsaj delno popravi. Z ukrepi in sklepi bomo bralce seznanili v prihodnji številki, saj bo CDS na rednem zasedanju 3. oktobra razpravljal o tem vprašanju. UO bo CDS predlagal predvsem, naj se rešijo naslednji problemi discipline in reda:

- drobni dopusti, ki so v navadi celo do pol ure, naj se ukinejo in se dopust lahko koristi najmanj 8 ur skupaj;

- izhodi med delovnim časom po privatnih opravkih so lahko samo

kot neplačan dopust in je najmanjša enota 1 ura;

- za zamude nad 5 minut naj se odpiše 1 ura od redne dneve;

- število stalnih propustnic naj se zmanjša, koristniki pa se morajo vpisovati v knjigo izhodov. Od tega naj bi bili oproščeni samo vodilni delavci od obratovodji navzgor;

- za predčasno izvršena akordna dela ob nedeljah morajo delavci dobiti propustnico za predčasni izhod;

- prinašanje alkoholnih pijač, proslavljanje rojstnih dni in praznikov v železarni naj se najstrožje prepove;

- uvedejo naj se 15-minutni mesečni sestanki za preprečevanje nezgod v podjetju;

- za vsako EE se izdela konkreten izveček teh poročil in naj ga obravnavajo zbori proizvajalcev.

Med redno problematiko je UO razpravljalo o vrsti vprašanj in med drugim sklenil tudi tole:

(dalje na 3. strani).

**Zavedaj se, da je delo, ki ga opravljaš, važen del pri izpolnjevanju proizvodnih nalog podjetja**



Ignac Kralj

## Ignac Kralj, svetel lik komunista in borca za delavske pravice

Prvoborec za delavske pravice Ignac Kralj je bil rojen 24. avgusta 1901 v Sentividu pri Stični. Bil je sin malega kmeta in je v svojem rojstnem kraju dokončal osnovno šolo, nato pa še štiri gimnazije z malo maturo v Ljubljani. Že med šolanjem je spoznal grenkobe življenja, kajti oče ni imel sredstev, da bi mu lahko pomagal in si je moral sam prislužiti denar z različnimi priložnostnimi deli, da je lahko kril potrebe za prehrano in nakup šolskih potrebščin. Večkrat je po-učeval sošolce boljše situiranih družin in tako dobil kakšen dinar, ki mu je bil v takratnih težkih raz-merah zelo dobrodošel.

Po drugi strani je z veseljem po-magal vsakomur pri težavah, saj jih je tudi sam že kot otrok imel dosti. Težave so razumljive, ker od doma ni mogel pričakovati pomoči, saj so bili mali kmetje v tistih časih obremenjeni z visokimi davki in so le životalili, poleg tega pa so bili zadovoljeni pri boljše situiranih lju-deh.

Ko je odslužil vojaški rok, je do-bil zaposlitev v državni finančni službi. V letu 1924 je bil po služ-beni dolžnosti premeščen na Jese-nice, tu pa je spoznal življenje je-seniških delavcev. Že takrat je v njem tlela revolucionarnost, zato se je odločil, da zaprosi za razrešitev iz državne službe, kajti bolje se je počutil med delavci — proletarci. Tako je tudi storil kljub pregovar-janju njegovih predstojnikov, naj še ostane, češ da bo imel v državni službi več možnosti za napredova-nje, ker je bil zelo sposoben. Kljub temu je Ignac Kralj odšel v žele-zarno in v letu 1924 dobil zaposli-tev na Blejski Dobravi v tovarni elektrod, pet let pozneje pa je bil premeščen na lastno željo v valjar-ne Javornik, kjer je delal kot prvi valjavec. Kot revolucionar je delav-stvu pojasnjeval napredne ideje, kar pa ni ostalo prikrito takratni oblasti. Vedno so mu sledili na vsa-kem koraku buržoazni agenti, več-krat pa so ga poklicali na sodišče zaradi politične dejavnosti in je bil že obsojen na denarne kazni in za-

por. Vse to pa Ignaca Kralja ni odvrglo od političnega dela in se je še naprej boril za pravice delav-skega razreda. Že leta 1924 je postal član jeseniške Svobode in bil njen tajnik vse do razpusta. Pozneje je bil predsednik Delavske enotnosti in član društva esperantistov. Kot revolucionar je bil med delavstvom zelo priljubljen in je bil tudi izvo-ljen za glavnega zaupnika SMRJ za Jesenice in Javornik. Ignac Kralj je bil tudi eden glavnih pobudnikov za stavko kovinarjev v letu 1935, ki je bila ena najbolj uspešnih za delavstvo v zgodovini delavskega gibanja na Jesenicah. Kot glavni zaupnik v tovarni je bil z zakonom zaščiten, toda ta zakon je veljal samo do neke meje. Kakor hitro pa so kapitalisti zaslutili, da imajo škodo, so določbe zakona ostale na papirju. Zaradi njegove revolutio-narnosti so ga snubili agenti raznih strank in mu ponujali različne ugodnosti in boljša delovna mesta. Celo takratni akcionar Praprotnik mu je ponudil odkup hiše s strani KID za 80.000 dinarjev pod po-gojem, da odide v Zenico, kjer bi mu dodelili eno od vodilnih mest v tamkajšnji železarni. Tov. Kralj ponudbe ni sprejel, to pa ni bilo po volji takratnim gospodarjem in so mu zato odpovedali delovno raz-merje z železarno ter je na ta način ostal brez dela in sredstev. Zaradi tega ukrepa vodstva KID pa revo-lucionarnost Ignaca Kralja ni bila uničena, kajti bil je nezlomljiv in dobro poznan med javniškim de-lavstvom. Izvoljen je bil za občin-skega odbornika na listi Zveze delovnega ljudstva za občino Ko-roška Bela. V tem odboru je aktiv-no delal do leta 1938. Preživeljal se je z malo trgovino, ki jo je uredil v lastni stanovanjski hiši na Javo-rniku, toda takratne oblasti so mu nasprotovale tudi pri tem delu, sa-mo, da bi ga onemogočili. Kakor ostali borci za delavske pravice, je moral tudi Ignac v zapore in ta-borišča. Bil je v koncentracijskem taborišču Bileči, v Ivanjici, med drugo svetovno vojno pa v begunj-skih zaporih. Toda Nace je ostal zvest Partiji in delavskemu razre-

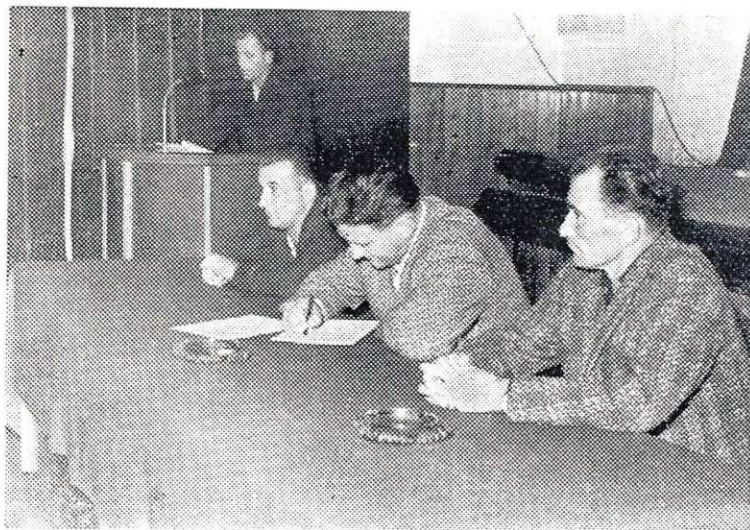
# Iz razprave na polletni skupščini sindikalne organizacije

## Tomaž Ertl: Smo šele na začetku poti

Tajnik sindikalne organizacije v naši železarni se je v svoji raz-pravi na polletni skupščini dalj časa zadržal pri problemih de-centralizacije delavskega uprav-ljanja in dejal, da to, kar imamo danes, predstavlja šele začetek naše poti. Kadar bodo naši delav-ci vedeli, zakaj so zbori ekonom-skih enot in delavski sveti, tedaj šele lahko pričakujemo, da bo de-centralizacija organov upravlja-nja pridobila na svojem pomenu. Tudi v prihodnje bomo morali de-lati na tem, da pri naših delav-cih odstranimo mezno miselnost. Še vedno so primeri, da ljudje mislijo, da njihove prejemke iz-računava nekdo pri vrhu. Delo naših aktivistov je v tem, da bo-do vedno med ljudmi. Uspehe lahko pričakujemo takrat, ko bo-mo obravnavali probleme na sa-mih delovnih mestih, ne pa ta-krat, kadar hoče nekdo na sestan-kih, na zelo načelen način in z referatom delavcem pojasniti re-ševanje določenih problemov. Kdor je zasledoval potek decen-tralizacije v naših obratih, je lah-ko ugotovil, da smo proizvajalce klicali v nekaterih primerih tri-krat ali štirikrat, da se udeležijo zbora ekonomske enote, pa jih kljub temu ni bilo. Proizvajalci še vedno mislijo, da bo obrato-vodja določal, kako bo kdo pla-čan in kako se dela. Toda s tem, ko prevzemamo določene pravice, prevzemamo tudi dolžnosti, ki pa jih je treba izpolnjevati. To seve-da ni enkratna akcija, ki jo bomo čez noč opravili, pač pa je to ne-nehen proces, da naše proizvajal-ce zainteresiramo, da bi bil odziv na sestanek zbora ekonomske enote 100 odstoten. Ta proces se bo odvijal tudi v prihodnje. Si-tuacija, v kakršni se nahajamo, narekuje, da moramo dati sindi-kalnim odborom več samostojnosti.

Ob koncu svoje razprave je to-variš Ertl govoril še o vlogi in pomenu sindikalnih podružnic dosedanjih ekonomskih enot. De-jal je, da večkrat slišimo pripom-be na račun njihovega dela. Ne-kateri menijo, da nimajo podruž-nice pravega dela in da se sindi-kalne naloge izvajajo mimo po-družnic. Res je, da bodo te po-družnice imele dovolj dela in da je njihov obstoj prav tako upra-vičen, kakor obstoj delavskih svetov obratov, kajti v valjarnah in topilnicah bo tudi v bodoče precej skupnih problemov, ki jih bo treba obravnavati in rešiti. S

kaže, v hladni valjarni načrta ne bodo dosegli. Proizvodni načrt ni bil dosežen že v prvem polletju, do konca leta pa bodo naredili 16 tisoč ton proizvodnje. Kljub temu pa je uspeh v primerjavi z lanskim letom večji za okoli 1000 ton. Za takšno stanje v hladni valjarni je več vzrokov. Vendar pričakujemo, da se bo stanje glede delovnih va-ljev izboljšalo. Vzoredno s pro-blematiko hladne valjarne je tre-ba omeniti še oddelek bele ploče-vine, ki je kvaliteto slaba in jo kupci odklanjajo. V našem pod-jetju obstaja še ena pomanjklji-vost in sicer ta, da gledamo na celotno proizvodnjo s stališča že-lezarne. Glede tega bo treba na-



Delovno predsedstvo na letošnji polletni skupščini sindikalne organizacije

stališča široke politične dejavno-sti, ki nas čaka v kolektivu, bi bilo narobe, če bi se odločili za ukinitve sindikalnih podružnic, bolje bi bilo, da se pogovorimo o tem, kako naj delajo, da bo naše delo čimbolj uspešno.

praviti 100% preokret; na proiz-vodnjo bomo morali gledati s sta-lišča kupcev. Vedno moramo imeti pred očmi, da proizvodnja ni sa-mo zaradi nas, ampak zaradi tistih, ki jim prodajamo naše izdelke. — Tako bomo morali gledati, če bo-mo hoteli, da bomo predvideno realizacijo tudi dosegli.

## Inž. Ivan Arzenšek: Naša proizvodnja in odnos do kupcev

Tov. ing. Arzenšek je svojo raz-pravo v celoti namenil proizvodni problematiki. Podal je kratek pre-gled stanja, v katerem se nahaja-jo posamezni obrati v odnosu na izpolnjevanje družbenega načrta. Kljub temu, da situacija ni rož-nata, pa s tem še ni rečeno, da družbeni načrt ne bomo izpolnili. Na vsak način se mu moramo do skrajnosti približati, kajti imamo vse pogoje, da ga izpolnimo.

Iz poročila tov. ing. Arzenška je razvidno, da smo pri realizaciji v prvih osmih mesecih letos pod na-črtom za 1.300.000.000 dinarjev. V prvem polletju smo imeli precej težav s starim železom, sedaj pa je stanje glede surovin že boljše, saj je martinarna v avgustu do-

segla rekordno proizvodnjo 30.000 ton. Vedno znova postavljamo v ospredje vprašanje asortimana. Ni vseeno, kakšen material dostavlja martinarna valjarnam. Tov. ing. Arzenšek je podrobneje opisal pri-mer z dinam pločevino ND 240, ki bi jo morala martinarna doba-viti valjarnam, dobavila pa je le ND 270, zato so valjarne celoten šarž vrnile martinarni. Pri ekono-miki moramo gledati s stališča vsega podjetja, torej tudi na asor-timan. Razumljivo je, da gre taka zaloga v breme martinarne, kajti valjarna teh šarž ne bo sprejela. V valjarnah so posamezni obrati letni načrt dosegli, le v valjarni 2400 je položaj precej kritičen, saj so bili v avgustu več kot 1000 ton pod načrtom. Po mnenju tov. ing. Arzenška bo treba temu obratu do konca leta posvečiti vso pozor-nost. V svoji razpravi je še pose-bej pohvalil jeklovlek, ki dosegla dobre rezultate in je načrt preko-račil za 400 do 500 ton.

Najbolj problematično stanje je v predelovalnih obratih. Kakor

V svoji razpravi je tov. ing. Ar-zenšek opozoril še na proizvodno disciplino. Zelo pogosto opažamo, da je pri delu premalo doslednosti in odgovornosti. So primeri, ki jih lahko smatramo kot veliko malo-marnost, posebno pri reševanju reklamacij imamo take primere, da človek prihaja do spoznanja, da nekaj ni v redu. Brez težav lahko spoznamo, da se člani kolek-tiva ne pokoravajo proizvodni di-sciplini, to pa bo treba dosledno odpraviti.

Imamo možnost, da proizvodni načrt dosežemo, toda za prihodnje leto se kažejo težave že pri se-stavljanju proizvodnega načrta. — Nekatera obratovodstva odklanja-jo povečanje načrta in zahtevajo manjši načrt od lanskega leta, z motivacijo, češ da so od izpolnje-vanja načrta odvisni njihovi osebni dohodki. Poskrbeti bomo mo-rali, da bodo komercialne službe zagotovile osnovne surovine, ker če pogoji ne bodo izpolnjeni, bo načrt nižji in od tega bo odvisen naš osebni dohodek. Ti ne morejo biti zagotovljeni vnaprej, ampak so odvisni od našega dela.

## Dante Jasnič: Problemi, ki jih bo treba dosledno reševati

Tov. Jasnič je v začetku svoje razprave opozoril na zaposlovanje delovne sile in pravi, da zadeva ni enostavna, ko moramo n. pr. v razdobju enega leta priučiti 600 ljudi. Na to ne mislijo tisti, ki od-hajajo iz podjetja, pa čeprav so bili v naši železarni zaposleni 15 ali celo 30 let. To je sicer že staro vprašanje, vendar ga je treba ved-no znova načenjati. Organi uprav-ljanja bodo morali povedati svoje, poleg tega pa bodo morali odločno postaviti vprašanje, zakaj ljudje odhajajo in kje so vzroki. V pri-

hodnje bomo morali prav tem ljudem posvetiti večjo pozornost. Naslednje vprašanje, ki ga je tov. Jasnič obravnaval v svoji raz-pravi, je problematika kaznovanja. Že tov. Pukl je v svoji razpravi omenil, da obratovodstva običajno kaznujejo samo delavce, medtem ko število kaznovanih uslužbencev ni veliko. Po mnenju tov. Jasniča je situacija drugačna le v marti-narni. Tu ne poznajo razlik in ka-dar gre za slabo kvaliteto, so kaz-novani delovodje, pa tudi asistent- (dalje na 3. strani)

# Gospodarski razvoj v občini Jesenice v prvem polletju 1961

V prvem polletju letošnjega leta je bil zabeležen v občini Jesenice naslednji gospodarski razvoj v primerjavi s predvidevanji družbenega načrta ter z istim obdobjem prejšnjega leta:

| Investicije                        |                  |                |
|------------------------------------|------------------|----------------|
| v 000 din                          |                  |                |
| Letni plan Vloženo do 30. 6. 1961  |                  |                |
| Negospodarske investicije od tega: |                  |                |
| stanovanjska graditev              | 762.000          | 437.000        |
| vodovodi                           | 62.000           | 13.000         |
| kanalizacija                       | 66.000           | —              |
| mostovi                            | 93.000           | 1.000          |
| elektrifikacija                    | 79.000           | 31.000         |
| ceste                              | 189.000          | 75.000         |
| upravna dejavnost                  | 51.000           | —              |
| kultura in prosveta                | 25.000           | 5.000          |
| zdravstvo                          | 111.000          | 31.600         |
| socialno varstvo                   | 8.000            | 5.000          |
| šolstvo                            | 3.500            | 700            |
| ostali objekti                     | 85.000           | 32.000         |
| <b>Skupaj</b>                      | <b>1.534.500</b> | <b>631.300</b> |

Investicijska vlaganja so torej realizirana z 41,1 % napram načrtu, kar ni povsem zadovoljivo. Dejanski obseg investicij v negospodarske objekte je dosti večji, če upoštevamo, da znašajo ob tem času neplačani računi za izvršena gradbena dela 334 milijonov din, od tega okrog 200 milijonov za stanovanjsko graditev. Vzporedno z uveljavitvijo novih gospodarskih predpisov so pričele veljati tudi nekatere omejitve trošenja investicijskih sredstev, kar pa v družbenem načrtu ni predvideno, saj je bil sestavljen še po prejšnjih gospodarskih predpisih. Omejevanje sredstev za investicije se odraža v tem, da je treba izločiti iz posameznih skladov, od koder se investicije financirajo, kar velja tudi za sredstva gospodarskih organizacij, obvezno rezervo, s čimer se sredstva zmanjšujejo. S tem v zvezi nastopajo neplačani računi za izvršena investicijska dela, ki jih bo možno plačati, ko se bodo natekla potrebna sredstva. Najbolj zadovoljivo vsekakor poteka stanovanjska graditev. — V gradnji je okrog 540 stanovanj v občini, od katerih bo predvidoma vseljivih v tekočem letu okrog 300. Tak obseg stanovanjske gradnje je največji v povojnem obdobju. — Financiranje investicij za vodovode in kanalizacijo ne poteka zadovoljivo, ker sredstva Gorenjske vodne skupnosti, ki služijo v ta namen niso likvidna. Pri gradnji mostov je pričeta novogradnja mostu čez Savo na Javorniku, ki bo po sklenjeni pogodbi z Gradisom dograjen do maja prihodnjega leta. Za manjšo ureditev posameznih mostov v občini še ni na razpolago potrebnih sredstev. V elektrifikacijskih delih je glavna po-

stavka elektrifikacija Radovne kot zadnje še neelektrificirane vasi v občini, ki bo lešos zaključena. Pri gradnji cest nastopa več problemov v zvezi s financiranjem teh del. Visoka sredstva je zahtevala ureditev ceste v središču Jesenic, kar pa je bilo spričo nujnosti potrebno izvesti. V teku so dela za ureditev Čufarjeve ceste in ceste na Blejsko Dobravo, s čemer bo novo pokopališče na Blejski Dobravi laže dostopno. Gradimo tudi Tavčarjevo cesto na Plavžu, ki je zelo pomembna za razvijajoče se stanovanjsko naselje. Odprto je le vprašanje ureditve Tomšičeve ceste, ki jo je potrebno urediti, vendar finančna sredstva še niso zagotovljena. V zdravstvu je pričeta novogradnja zdravstvenega doma na Jesenicah, nadaljujejo pa se dela na zdravstveni postaji Kr. gora, ki bo letos dograjena. Opremljena in vseljena je tudi lekarna v novih prostorih v poslovni zgradbi na Jesenicah. V kulturno prosvetni dejavnosti se nadaljuje gradnja kulturnega doma na Hrušici, te dni pa bo pričeta gradnja kulturnega doma na Javorniku. V razvoju šolstva se predvideva pričetek gradnje nove osemletke v Mojstrani ter manjša popravila ostalih šol. Na področju soc. varstva je bila v tekočem letu pričeta novogradnja mladinskega doma v Novem gradu na morju.

Obseg investicij v obravnavani dejavnosti družbenega standarda v občini Jesenice v letošnjem letu bo z nadaljevanjem v prihodnjih letih vsekakor izboljšal življenjske pogoje prebivalcev občine, upoštevajoč, da v dosedanjih povojnih letih niso bila v ta namen vložena potrebna sredstva.

|                                  |                  |                |
|----------------------------------|------------------|----------------|
| Gospodarske investicije: od tega |                  |                |
| industrija                       | 2.257.000        | 464.200        |
| gradbeništvo                     | 28.400           | 3.600          |
| kmetijstvo                       | 59.800           | 5.700          |
| trgovina                         | 81.500           | 44.400         |
| turizem in gostinstvo            | 236.300          | 46.700         |
| obrt                             | 207.000          | 57.900         |
| komunalna podjetja               | 86.000           | 29.800         |
| <b>Skupaj</b>                    | <b>2.974.000</b> | <b>652.300</b> |

Investicije v gospodarstvo so v polletju realizirane le z 21,9 % in močno zaostajajo za predvidevanji načrta. Zlasti industrija, to je Železarna Jesenice, zaostaja za planom investicij, upoštevajoč, da še ni realizirala posojil za predvidene investicije.

## SKUPNI DOHODEK

V prvem polletju 1961 je bil po posameznih gospodarskih panogah v primerjavi z letnim planom in istim obdobjem prejšnjega leta dosežen naslednji skupni dohodek, izražen v indeksih:

| Panoga          | Indeks        |               |
|-----------------|---------------|---------------|
|                 | I. poll. 1961 | I. poll. 1960 |
| industrija      | 55,6          | 105           |
| gradbeništvo    | 42,4          | 120           |
| kmetijstvo      | 56,6          | 102,3         |
| trgovina        | 50,4          | 123           |
| gostinstvo      | 65,7          | 134           |
| obrt            | 56,8          | 162           |
| komun. podjetja | 48,8          | 143           |
| <b>Skupaj</b>   | <b>55,0</b>   | <b>107,8</b>  |

Gibanje skupnega dohodka v prvem polletju 1961 je dokaj ugodno tako v primerjavi z letnim načrtom kakor tudi v primerjavi z istim obdobjem prejšnjega leta. — Zlasti narašča skupni dohodek v trgovini, gostinstvu in obrti napram prejšnjemu letu, kar je pripisati porastu kupne moči prebivalstva, deloma pa gre povečanje blagovnega prometa v teh panogah na račun cen.

Vzporedno s porastom skupnega dohodka narašča tudi čisti dohodek, s katerim razpolagajo gospodarske panoge. Novi gospodarski predpisi so v tem pogledu dokaj ugodni, ker prepuščajo gospodarskim organizacijam več čistega dohodka kot prej. S tem v zvezi so v letošnjem prvem polletju dosegle gospodarske panoge v občini okrog 1 milijarde 300 milijonov skladov, medtem ko so v prejšnjem letu ob istem času odvedle na sklade okrog 800 milijonov sredstev. Znotraj gospodarskih

panog so gospod. organizacije v večini primerov smotrno delile čisti dohodek s tem, da so ustrezni del čistega dohodka odvedle na sklade, ni pa to ugotovljeno v vseh primerih kot n. pr. v obrti Brivnica Jesenice in Remont Kr. gora, ki uporabljata ves čisti dohodek za osebne dohodke.

V tem okviru lahko ugodno ocenimo razvoj gospodarstva v prvem polletju letošnjega leta.



Novi stanovanjski bloki, ki jih gradijo gradbena podjetja na Plavžu, za naše delavce

## Naselje PLAVŽ - včeraj, danes in jutri

(nadaljevanje in konec)

Naj povemo, kaj bomo najprej uredili. Okolica stolpnice bo skoraj urejena, ker so se stanovalci obvezali, da bodo drobna dela izvršili sami. Naslednja naloga je ureditev prostora in igrišča pred domom igre in dela »Angelece Ocepkeve... Takoj nato bomo pričeli z ureditvijo prostorov med Tavčarjevo cesto in Cesto revolucije, kjer so predvideni parki in igrišča. Železničarji in uslužbenci obmejne službe so se obvezali, da bodo sami uredili prostor med njihovimi bloki in so z deli že začeli.

Ali bomo zmogli vse te naloge? Upov je dovolj. Meročajni organi ObLO so obljubili, da bo cesta Cirila Tavčarja zgrajena do konca septembra. Odbor naše

skupnosti za urejanje okolice pa se je obvezal, da bo do 20. novembra uredil prej omenjene komplekse. In kaj še manjka? Treba je, da ureditev postane stvar vseh »Plavžarjev« in ne samo stanovalcev stavb, kjer se okolica ureja. Takla izvedba je bila za začetek murna, a ne najbolj. Igrišče pred DID-om in urejanje parkov ter igrišč med

Tavčarjevo in Cesto revolucije naj bo simbol skupnosti. Delovnih akcij bi se morali udeležiti vsi, ki tu stanujemo. Okolica Plavža pa naj postane park, tako da bo bivanje prijetno. Za uresničitev teh nalog pa je treba, da pri delu sodelujemo vsi.

Florjan Tepina,  
predsednik skupnosti  
Plavž

## OBVESTILO POTROŠNIKOM

Mesarsko podjetje z Jesenic obvešča vse potrošnike mesa z Jesenic in okolice, da je bila v nedeljo, 10. septembra, uvedena dežurna služba pri prodaji mesa

in mesnih izdelkov na tržnici, poslovalnica 5 in 6. Prodajalna je odprta ob nedeljah od 6. do 11. ure. Mesarsko podjetje Jesenice

## Jeseniška lekarna v novih, sodobnih prostorih

Po zaslugi ObLO Jesenice, Okrajnega zavoda za socialno varovanje v Kranju in organizacij družbenega upravljanja je bila v ponedeljek 18. septembra otvoritev novih, sodobno in moderno opremljenih prostorov jeseniške lekarne. Le-ti so v poslovno-stanovanjski stavbi poleg banke, v neposredni bližini železniške postaje. Otvoritvi novih prostorov lekarne so prisostvovali predstavniki ObLO, zdravstvene službe, družbenih organizacij s področja Jesenic in osebja lekarne. Načelnik oddelka za socialno skrbstvo pri ObLO Jesenice, tovariš Pavle Dolar, ki je izročil nove prostore v uporabo, je seznanil navzoče o važnosti preselitve lekarne v odgovarjajoče prostore z ozirom na razvoj Jesenic in razvoj zdravstvene službe v jeseniški občini.

Magistra, tovarišica Zora Zaločarjeva, se je zahvalila vsem, ki so pripomogli do pridobitve in ureditve novih prostorov in je med drugim dejala: »Danes je storjen v zgodovini jeseniškega lekarniškega poslovanja velik korak. Socializem je v svoji širokogrudnosti nudil lekarni možnosti preselitve v nove, sodobne prostore in ustvaril s tem pogoje za kakovitejše poslovanje lekarniške službe. Novih lekarniških prostorov smo veseli vsi. Najlepše priznanje vsem, ki so kakorkoli

pripomogli do teh prostorov, pa bo iskra hvalečnosti v očeh bolnika.«

Otvoritvi je sledil ogled novih prostorov, ki so bili današnjemu lekarniškemu poslovanju na Jesenicah prepotrebni in so eni najlepših v vsej Sloveniji.

S sicer veliko pridobitvijo za zdravstveno službo v jeseniški občini, pa vprašanje lekarniške službe še ni povsem rešeno. Prej ali slej bo morala dobiti lekarno Kranjska gora, pa tudi Zirovnica, ki ji skoraj že pripada.

Polde Uлага

## 12. redna seja UO

(nadaljevanje s 1. strani)

1. Upravni odbor je potrdil predlog enotnega garažiranja mopedov, ki jih imamo v železarni za službene potrebe. Osnova predloga je takale:

— mopedi se garažirajo v garaži, ki bo vodila nadzor nad porabo goriva in evidenco o prevoznem kilometraži;

— mopede bo med službenim časom izdajal skladiščnik, v prostem času pa po potrebi tudi čuvaj, in sicer na osnovi potrdil vodstev tistih EE, ki imajo pravico, da koristijo mopede.

2. Upravni odbor je vzel na znanje poročilo o problematiki IBM oddelka in načelno sprejel sklep, da se poročilo v skrajšani obliki predloži CDS z naslednjimi pripombami:

— v sektorjih naj se pospeši prava materiala za obdelavo na IBM, predvsem pa kadrovska evi-

denca in osnovna sredstva;

— vodilnemu osebju IBM oddelka je treba omogočiti razširitev strokovnega znanja;

— treba je povečati število kadra bodisi s štipendiranjem ali pa s praktiki;

— če IBM oddelke ostane v sedanjih prostorih, je treba predvideti razširitev oddelka, gradnjo klime naprave in napravo z razpraševalcem.

3. Upravni odbor je za rekordno mesečno proizvodnjo v avgustu, ki znaša 30.088,6 ton nagradil kolektiv martinarne s 440.000 din. — Nagrado je treba nakazati zboru EE proizvajalcev, ki naj na svojem sestanku odloči, kako bodo nagrado razdelili oz. porabili.

## DANTE JASNIC: PROBLEMI, KI JIH BO TREBA DOSLEDNO RESEVATI

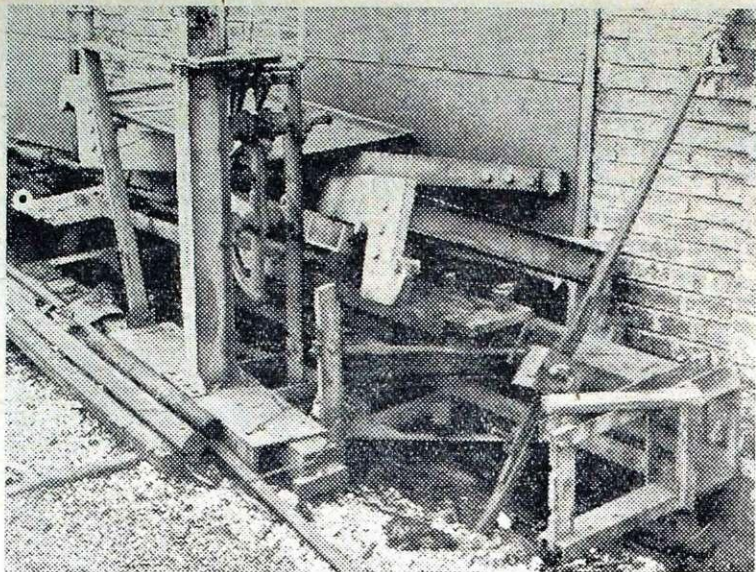
(nadaljevanje z 2. strani)

je. Tudi s politiko nagrajevanja ne moremo biti zadovoljni. V prvih osmih mesecih letošnjega leta je bilo n. pr. odobrenih 120 nagrad, od tega 90 samo za dela pri načrtih za rekonstrukcijo. Če teh 90 nagrad odštejemo, potem dobimo pravo številko. Kaže, da smo pri nagrajevanju preveč zavistni in tudi skopuški. Tako problematika kaznovanja, kakor nagrajevanja utegne biti zanimiva za marsikateri organ upravljanja v naših ekonomskih enotah.

Ob zaključku svoje razprave je tov. Jasnič opozoril še na problem kvalitete izdelave naših izdelkov. V ilustracijo je navedel nakup kolesa, ki naj bi ga nekdo kupil n. pr. v »Železnini« na Jesenicah. Kupec ima na razpolago dve dvokolesi; eno od teh je izdelano iz slabega jeseniškega materiala, drugo dvokolo pa je iz odličnega materiala. Razumljivo je, da nihče zaradi Jesenic samih ne bo kupoval kolesa iz slabšega materiala.



S slavnostne otvoritve novih prostorov za našo lekarno



Malomaren odnos do osnovnih sredstev na Javorniku. Na sliki vidimo tehniko, na katero so menda pozabili in je začela žerjaveti. Ali bo kdo poklican na odgovornost za takšno malomarnost?

## 19. redno zasedanje CDS

21. septembra 1961 je centralni delavski svet naše železarnice zasedal devetnajstič. Težišče tega zasedanja je bilo sprejem pravilnika o postopku za prijavljanje patentov in o nagrajevanju predlogov za tehnične izboljšave ter o poročilih komisij.

Pravilnik je CDS sprejel z malenkostnimi pripombami in ga bomo ob priložnosti tiskali kot posebno prilogo. V zvezi s poročili komisij in UO pa je CDS sprejel naslednje sklepe:

1. UO bo individualno obravnaval regrese za stanovanja v samostojnih domovih tistih naših delavcev, ki imajo mesečne prejemke manjše od 20.000 din, ne pa 18.000 kot je bil prvotni sklep.

2. CDS se strinja s predlogom kadrovskega sektorja in UO, da se v našem podjetju zaposlijo

mladoletniki starejši od 15 let. Mladoletniki bi se zaposlili pod naslednjimi pogoji:

— po sprejemu v železarno se mladoletniki zaposli v posebni delovni brigadi pri transportnem oddelku, ki bo ena na Jesenicah in ena na Javorniku. V tej brigadi bodo mladoletniki delali eno leto. Obiskovati pa bodo morali popoldanske tečaje in seminarje, ker bo pridobitev polkvalifikacije osnovni pogoj za sprejem v redno delovno razmerje;

— mladoletniki ne bodo smeli delati v popoldanskih in nočnih izmenah, najmanjša starost bo morala biti 15 let, za težje obrate pa bo meja še določena;

— po enem letu dela v brigadi bodo mladoletniki po pokazanem prizadevanju in disciplini dobili zaposlitev v obratih;

— mesečni prejemki bodo v brigadi enotni, ko pa se bodo zaposlili v obratih in usposobili za samostojno delo na rednem delovnem mestu, bodo dobili mesečne prejemke delovnega mesta, kjer bodo zaposleni;

— mladoletniki bodo kljub temu, da niso v rednem delovnem razmerju z železarno, imeli pravico do rednega letnega dopusta po 11 mesecih zaposlitve, popust za vožnjo na železnici in vse ostale ugodnosti, ki jih uživajo delavci, ki so redno zaposleni.

3. Na podlagi poročila komisije za nagrajevanje o problematiki nagrajevanja, je CDS sprejel naslednje sklepe:

— obračun povprečja norm za delovodje bo ostal nespremenjen, dokler ne bo rešen s korekturo premiranja;

— pripravnikom in administratorjem na delovnem mestu šifra 54/6 se prizna v času, ko ne nadomestujejo na rednih delovnih mestih, razliko po enoti izdelka upravnih služb. Celotni osebni dohodek se krije v breme sredstev pred razdelitvijo na EE;

— izplačevanje dodatkov, ki jih je odobril CDS ali UO, ostane do nadaljnjega nespremenjeno, v kolikor se s tem strinjajo samoupravni organi EE. Dodatek bremen EE, v kateri dela opravičene do dodatka in se izplačuje v višini, kakor je določena. Dodatek ne tvori osnove za obračun razlike po enoti izdelka;

— ceno generatorskega plina se z ozirom na različno doseganje norm v EE plinski generatorji ne more spreminjati.

4. V zvezi s poročilom komisije za organizacijo dela in storilnost pa je CDS sprejel naslednje sklepe:

— potrjena je reorganizacija OTK in odobrena ustanovitev raziskovalnega oddelka in priključitev strokovne knjižnice temu oddelku. Za ustanovitev tega oddelka se OTK odobri povečanje normativna za 14 oseb, na odobrena delovna mesta pa naj se strokovnjaki zaposlijo, v kolikor bodo na razpolago, postopoma;

— prav tako CDS potrjuje reorganizacijo UOS in pravila poslovanja te uprave v času rekonstrukcije;

— na delovnih mestih »odpremljanih«, ki imajo po analitični oceni strokovnost ocenjeno z 80 točkami, se prizna visoka kvalifikacija;

— železarna pristopi v članstvo jugoslovanskega centra za transport v industriji, vendar samo za leto dni z namenom, da se ugotovi koristi, ki jih bo podjetje imelo od tega centra;

— železarna pristopi v članstvo društva iznajditeljev na Jesenicah in plača letno članarino 15 odstotkov od vsakoletnih izplačanih nagrad.

5. Z namenom, da se ugotovi stanje o gradnji stanovanjskih blokov, je CDS na prejšnjem zasedanju imenoval komisijo. Na tem zasedanju je komisija poročala o svojem delu in ugotavlja, da nam je za dograditev predvidenih stanovanjskih blokov (bloki, za katere je prispevan finančni ali fizični delež proslincev) potrebno 172 milijonov dinarjev. Od teh sredstev je preskrbljeno 100 milijonov, dočim je vprašanje 72 milijonov še nerešeno. Na podlagi poročila in živahne razprave je CDS sprejel naslednje sklepe:

— opozoriti je treba gradbeno podjetje, da se držijo pogodbenih obvez za dograditev stanovanjskih blokov, ki so jih dali predstavnikom železarnice;

— CDS zadolži odgovarjajoče službe, da preskrbijo potrebna finančna sredstva, ali pa prelagajo najetje potrebnih kreditov z namenom, da delo na dograditvi blokov ne bo zaostajalo;

— v najkrajšem času naj uprava osnovnih sredstev podvzame vse potrebno, da se dokončno priključijo dograjeni in vseljeni stanovanjski bloki na električno in vodovodno omrežje;

— UOS naj pripravi načrte za bodočo gradnjo, predvsem pa za gradnjo v letu 1962 in te načrte predloži na enem prihodnjih zasedanj;

— uprava podjetja pa naj stopi v stik z organi ObLO in ugotovi stanje in načrte za ureditev preskrbe Jesenic z vodo.

## Zakaj težave pri prodaji naših izdelkov

V našem kolektivu se je močno zakoreninila misel, da prodajni oddelček »lahko vse proda«. Zato ni pravega uspeha v dvigu kvalitete naših izdelkov. Vse preveč smo se uspravali na železarski tradiciji in naših uspehih, toda čas gre svojo pot in nas je začel prehitovati. Zavedati se moramo, da so šli v decentralizacijo delavskega upravljanja, na ekonomske enote v vseh naših podjetjih. Tako kot gledamo pri nas, da dobimo v predelavo čim boljši material, da istega čim ceneje kupimo, na isto gledajo tudi naši kupci. Trenutno so naši kupci v glavnem z našimi izdelki v pogledu kvalitete še zadovoljni. Toda vse preveč je primerov, ko moramo za ceno te kvalitete posamezne izdelke večkrat valjati, ker niso odgovarjali zahtevam kupcev, ponovno moramo odlični posamezne kvalitete, ker analiza ni odgovarjala predpisanim zahtevam in kljub vsem tem prizadevanjem, da dobavljamo kvalitetne izdelke, se vse pogostejše pojavljajo razne reklamacije. V prvih šestih mesecih letos je bilo 106 različnih reklamacij. Izdelki, ki niso odgovarjali naročilu kupca, so se pričeli kopičiti v naših skladiščih, treba jih je prodati, seveda po nižji ceni kot sicer, če bi izdelek odgovarjal kupčevim zahtevam. Ne vem, če je morda že kdo računal, koliko imamo pri tem izgube. Najbolj važno pri tem pa je, da s tem podaljšujemo naše dobavne roke, ki so v posameznih primerih tudi več kot eno leto in jasno, naš kupec ni v stanju dovesti začete objekta, ga ne more plasirati in tako nam za vse dobavljene količine ostane dolžan.

Z novimi gospodarskimi predpisi se je uvoz izdelkov črne metalurgije znatno sprostil in se že pojavlja, da naši potrošniki — kupci raje uvažajo, kot pa bi naročili pri nas, ker se jim to bolj izplača predvsem zaradi dobavnih rokov in v nekaterih primerih tudi zaradi cene. Zmotno je mišljenje, da ne moremo znižati cen našim izdelkom, lahko bi jih znižali, samo vsako tono odličnega železa bi morali res tudi kvalitetno obdelati, vse preveč je divje proizvodnje, preveč se izdelka tistega, kar naši kupci niso naročili. V zvezi s tem se je slišalo že več izjav članov našega kolektiva, ki so na odgovornih delovnih mestih, da naj kupci pač kupujejo tisto, kar mi lahko izdelamo. Toda temu ni tako, mi smo tu zaradi kupcev in njihovim potrebam in željam moramo ugoditi. Torej, ne moremo prodati tega, kar kupci niso naročili.

Navedem nekaj primerov, kako delamo v naši železarni in vsak član kolektiva naj premisli, zakaj je to potrebno. V valjarni valjajo material, katerega dalje obdelujejo v drugem našem obratu. Ta material ni odgovarjal predpisom in kljub temu, da je obrat, ki je prevzel ta material vedel, da isti ne odgovarja, ga je dal v nadaljnjo obdelavo, ker se je šlo za izvršitev količinskega

načrta in je tak material poslal naročniku, ki je seveda kasneje poslal reklamacijo. Če kontrolor izdelkov opozori mojstra na progi, da se valja material, ki je izven dovoljenih toleranc, se kljub temu proga ne popravi, ampak se valja naprej, ker so ljudje pač mišljenja, da se bo tudi tak material lahko prodal. Zakaj je v letošnjem letu v skladišču preko 900 ton pločevine, za katero nimamo kupcev, zakaj toliko ton profilov, katere potem vsilimo našim kupcem kot pomoč, da lahko dobi potreben material. Zakaj v martinarni odlično valjajo to, kar ni naročeno in gre potem tak material skozi vse stopnje predelave, da ga potem z največjo težavo prodamo, največkrat po nižji ceni. Vse to je zaradi tega, ker smo plačani od doseganja količinskega načrta, na ekonomsko plat naše proizvodnje pa

pozabljamo. Vsak član našega kolektiva naj se zaveda, tako kot doma pri svojih osebnih potrebah in zahtevah, da bomo samo z zavestjo, da je dobro plačan le kvaliteten izdelek, lahko obdržali našo železarsko tradicijo, da bomo samo s kvalitetnimi izdelki, s točnimi dobavnimi roki in solidnimi cenami obdržali naše tržišče. Vsakega člana našega kolektiva naj vodi misel, da mu je železarna drugi dom, da je od vsakega posameznika odvisen uspeh celotnega kolektiva. Če vemo, kako daleč so naše surovinske baze, kako draga je tona rude, koksa itd., potem naj se to res predela v izdelek, ki ga naroči naš kupec, naj se odliče, izvalja res samo to, kar tržišče potrebuje. Zato naj bo stimulans nagrajevanja v izpolnjevanju kvaliteta ne pa količinskega asortimana.

Zdravko Smolej

## Medobratno tekmovanje v avgustu

V avgustu so dosegli obrati v medsebojnem tekmovanju skupno 3790 pozitivnih točk. Če primerjamo to število s stanjem v prejšnjem mesecu, opazimo znaten porast točk in to od 738 na 3790, kar znaša 3052 točk več. Hkrati je to največji uspeh v štirih mesecih tekmovanja, saj se je stanje tudi glede na prva dva meseca izboljšalo za cca 1400 točk.

Tako dober uspeh je treba pripisati boljšemu izkoriščanju kapacitet. Čeprav je rezultat še vedno negativen, je padec negativnih točk od -2113 v juliju na -45 v avgustu, znatno vplival na izboljšanje rezultata. Avgust je sicer še vedno mesec dopustov in remontov, kljub temu pa se je stanje občutno izboljšalo.

Produktivnost je v prvih treh mesecih tekmovanja enakomerno rasla, v avgustu pa opazimo znaten skok na 2381 točk, kar je za 923 točk več kot v juliju.

Novatorstvo in racionalizacija sta se precej izboljšala, saj je bilo v tem mesecu 6 predlogov, medtem ko sta bila v juliju samo dva. Manjše je tudi število boikovanj do 7 dni za 31 točk, vendar je rezultat še vedno negativen.

Edino poslabšanje v tem mesecu je povečanje nezdov, kar je znižalo rezultat za 39 točk v primerjavi z julijem.

Red in čistoča sta ostala na pri-

bližno isti ravni in majhna razlika v točkah glede na prejšnji mesec ne vpliva na poslabšanje končnega uspeha.

Iz tabele je razvidno, da je dosegla martinarna največ, to je 387 točk, kar je obenem tudi največji uspeh letošnjih tekmovanj. Na drugem mestu je šamotarna, na tretjem pa livarna. Kolektivu martinarne za prvo mesto in rekordno število točk čestitamo in želimo še nadaljnjih uspehov!

## DOSEŽENI USPEHI V TEKMOVANJU ZA MESEC AVGUST 1961

|                       | PLAVŽ | MARTINARNA | ELEKTRO PEO | OPEKARNA | LIVARNE | PROF. VALJAR | VALJARNA 240 | ŽICNA VALJAR | VALJARNA 1300 | JEKLOVLER | HLADNA VALJ. | ŽICARNA | CEVARNA | ŽEBLJARNA | ELEKTRO. ODD. | ENERGIJA | OTK  | MEHAN. DEL. | KONSTR. DEL. | ELEKTRO DEL. | JAVORNIK III | GRADBENI ODD. | PROMET | TRANSPORT |
|-----------------------|-------|------------|-------------|----------|---------|--------------|--------------|--------------|---------------|-----------|--------------|---------|---------|-----------|---------------|----------|------|-------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------|-----------|
| Produktivnost         | +218  | +224       | +112        | +265     | +139    | +62          | +15          | +112         | -76           | +112      | +159         | +20     | +232    | +118      | +55           | +56      | +66  | -49         | +212         | -6           | +46          | +44           | +44    | +201      |
| Korišćenje kapac.     | +27   | +111       | -47         | +71      | +128    | +175         | +13          | +97          | +50           | -60       | -14          | +67     | +52     | +16       | -93           | -70      | -46  | -42         | -42          | -152         | -89          | -102          | +9     | -72       |
| Novat. in racion. pr. | +20   |            |             |          |         |              |              |              |               |           |              | +20     | +20     |           |               |          |      |             | +20          |              | +40          |               |        |           |
| Bolov. do 7 dni       | -37   | +23        | -6          | -7       | +25     | -21          | -19          | -15          | -11           | +1        | +21          | +4      | -8      | +9        | +1            | -24      | +39  | -19         | -16          | -26          | +2           | -9            | -21    | +29       |
| Bolov. zaradi nezg.   | +11   | +1         | +50         | -21      | +4      | -12          | +8           | +15          | -23           | +23       | -24          | -27     | -10     | +25       | -4            | +36      | +14  | +29         | +16          | -22          | +15          | +26           | +24    | +2        |
| Red-čistoča           | +55   | +54        | +63         | +73      | +66     | +41          | +59          | +56          | +61           | +58       | +48          | +47     | +49     | -55       | +59           | +60      | +59  | +64         | +58          | +54          | +39          | +61           | +55    | +42       |
| Skupaj točk.          | +274  | +387       | +172        | +381     | +362    | +245         | +76          | +269         | -             | +134      | +190         | +131    | +336    | +191      | +18           | +58      | +132 | -17         | +248         | -152         | +23          | +20           | +111   | +202      |

## Nova delitev osebnih dohodkov in prvi rezultati

Z mesecem julijem letos smo v Železarni Jesenice uporabili za delitev doseženih osebnih dohodkov novi Pravilnik o formiranju in delitvi osebnih dohodkov. S tem pravilnikom, kakor z drugimi predpisi, ki jih v našem podjetju še uporabljamo, je določeno osnovno razmerje, s katerim je vsak posameznik udeležen na osebnem dohodku svoje ekonomske enote. — Osnovna značilnost novega pravil-

nika je predvsem v tem, da se skupen uspeh oziroma rezultat po enotah izdelka ne ugotavlja več na nivoju skupine ugotovov, pač pa za vsak obrat posebej. Posledica tega pa je, da so močnejše prišli do izraza elementi, ki vplivajo na višino osebnega dohodka, kar je bil tudi povod, da smo začeli podrobneje analizirati vzroke, ki vplivajo na osebni dohodek.

Res je, da na osnovi enomeseč-

nih rezultatov še ne moremo napraviti nekih končnih zaključkov, kar tudi ni namen tega članka, pač pa bi rad prikazal značilnosti, ki jih novi sistem delitve prinaša. Predvsem moramo poudariti, da je mesec julij glede proizvodnje zelo kritičen že iz razloga, da je v tem mesecu le 24 delovnih dni. Iz 24-dnevne proizvodnje julija moramo kriti osebni dohodek za dva plačana praznika, medtem ko

proizvodnja meseca avgusta ni obremenjena z nobenim prostim plačanim dnevom. Druga značilnost je v samem izpolnjevanju operativnega načrta za ta mesec, ki je seveda prilagojen razpoložljivemu koledarskemu fondu. Tudi ta načrt je bil dosežen le z 93,6 %. Odsotnost je znašala 18,53, medtem ko je letno povprečje 13,30 %. Razumljivo je, da pri takih rezultatih (dalje na 5. strani)

# Ne čakajmo na zadnji mesec ampak zastavimo vse sile za izpolnitev načrta

Zaradi tega, ker v prvem polletju ni bil izpolnjen načrt in se je stanje v prvih dveh mesecih drugega polletja še poslabšalo, se je 14. 9. 1961 zbral politični aktiv železarnice z namenom, da bi pravčasno pričeli ukrepati za izpolnitev načrta. Neprijetne izkušnje iz preteklega leta, ko smo hoteli vse zamujeno nadoknaditi v decembru, nas učijo, da moramo pričeti letos z resnimi naporji takoj.

Poslovanje v železarni za osem mesecev tega leta je obrazložil tehnični direktor, tov. Homovec. Podal je analizo dela in težav pri delu v posameznih ekonomskih enotah in se še zlasti zadrževal pri tistih ekonomskih enotah, ki v prvih 8 mesecih niso izpolnile načrta. Iz njegove razlage lahko povzamemo, da kljub večjim nalogam kot v preteklem letu in izredno velikim težavam v prvem polletju s surovinami načrt lahko v celoti izpolnimo. Seveda pa pri

tem ni časa za oklevanje, ampak bodo morale vse ekonomske enote takoj pričeti z resnim delom, če hočemo izpolniti zadano nalogo. Pri tem ne gre za to, da bi bile planske naloge izvršene zaradi načrta, ampak se moramo zavedati, da neizpolnjen načrt pomeni manj dohodka za podjetje in s tem tudi manjši osebni dohodek zaposlenih. Prav tako moramo misliti na to, da je velik del naše predelovalne industrije vezan na naše izdelke in da neizpolnjevanje načrta lahko negativno vpliva tudi na poslovanje teh podjetij. Ker se je naša industrija močno razvila in izdeluje vedno kvalitetnejše izdelke, se je tudi odnos kupca napram železarni močno spremenil. Kupec vedno bolj dosledno zahteva blago, ki ga je naročil in se brani kupovati tisto, kar mu v celoti ne odgovarja. To pa nas sili k temu, da povečamo tehnološko disciplino tako, da se nam ne bodo

kopile zaloge materiala, za katerega ni kupcev. Medtem ko smo do sedaj lahko prodali tudi izdelke, ki niso v celoti ustrezali, bomo v bodoče prisiljeni take izdelke ponovno predelovati, pri tem pa je vsaka razlaga o zmanjšanem dohodku in s tem tudi osebnem dohodku odveč.

Z ozirom na zagotovljene surovine v drugem polletju ni razloga za omahovanje, ampak moramo z večjo tehnološko in ostalo disciplino izpolniti načrt po količini in vrednosti.

Razprava po poročilu tehničnega direktorja je nakazala vrsto težav in slabosti v posameznih ekonomskih enotah vključno z upravo podjetja. Razveseljiva je ugotovitev, da so politični delavci podrobno seznanjeni s problematiko v posameznih ekonomskih enotah. Zato ne bo težko podobno razpravo prenesti na zboro proizvajalcev ekonomskih enot, ki morajo z vso resnostjo reševati in odklanjati vse, kar lahko ovira izpolnitev načrta.

Prav tako je politični aktiv obravnaval priprave načrta za leto 1962. Ker se pojavljajo težnje v posameznih ekonomskih enotah po zmanjšanju načrta, je bil aktiv mnenja, da je to nesprejemljivo, ker to pomeni prvič manjši dohodek za podjetje in s tem vzporedno manjši osebni dohodek in drugič vnašajo na realni načrt med letom težave v proizvodnji z ozirom na preskrbo z vložnim materialom. Načrt za prihodnje leto mora biti sestavljen na osnovi realnih možnosti, ker bo le tako mogoče zagotoviti nemoteno proizvodnjo, in kar je enako važno, prodajo naših izdelkov.

Tomaž Ertl



Udeleženci razgovora v Bohinju pri ogledu peči

## Zanimiv študijski sestanek v Bohinju

V torek, 12. septembra je Tehniški muzej Slovenije po svojem predstavniku, tov. prof. Francu Bašu sklical vse tehniške muzeje Slovenije na študijski sestanek v Studor v Bohinju. V tem kraju so približno pred 2000 leti na primitiven način topili železno rudo, bobovec. Ker je o takratnem taljenju rude literatura zelo skromna, so se pri Tehniškem muzeju Železarnice Jesenice odločili, da primitivni način oziroma proces v vetrnih pečeh, ki so jih kurili z ogljem, natančneje preiščejo. To nalogo so opravili v juliju in dobili prav lepe rezultate, to je izvrstno kovno železo.

Študijskega sestanka so se udeležili muzejski sodelavci iz Ljubljane, Kroke, Tržiča, Idrije in Jesenic. Vseh udeležencev je bilo 25, ki so se v jutranjih urah zbrali na licu mesta pri vetrnih pečeh ter opazovali primitivni proces taljenja rude v plazu Studorja. Pozneje je bilo na sporedu še skioptično predavanje z naslovom »Od fužin do železarnice«, v kmečki sobi hotela Belvue. Po predavanju je tov. Aleksander Rjancenc podal obširen referat z vsemi potrebnimi analizami in metalografskimi raziskavami o topljenju železne rude bobovca v vetrnih pečeh. Referatu je sledila pomembna in zanimiva razprava muzealcev, ki je trajala do 18. ure zvečer. Sklenili so, da bi se s pomočjo financiranja vseh tehniških muzejev izdajala skupna brošura, v kateri bi obravnavali in objavljali vrsto vprašanih znanstvenega dela slehernega muzeja. Brošura bi koristila šolam pri študiju, bila pa bi tudi v dobrobit celotni skupnosti.

## V avgustu proizvodni načrt dosežen z 98,5 odstotkov

V naši železarni je bil v avgustu izpolnjen mesečni operativni program v skupni proizvodnji samo z 98,6 odstotka, blagovna proizvodnja pa je bila dosežena s 104,3 odstotka.

Operativni načrt v avgustu ni bil dosežen na plavžu, težki progi, lahki progi, hladni valjarni in žičarni ter žebeljarni.

| Obrat              | Skupna proizvodnja | Blagovna proizvodnja |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| plavž              | 96,9               | —                    |
| martinarna         | 100,3              | —                    |
| elektropeč         | 109,9              | —                    |
| težka proga        | 99,6               | 151,5                |
| lahke proge        | 78,7               | 89,1                 |
| žična valjarna     | 104,4              | 545,0                |
| valjarna 2400      | 100,1              | 98,7                 |
| valjarna 1300      | 112,8              | 112,8                |
| jeklovlek          | 105,2              | 105,2                |
| hladna valjarna    | 69,0               | 69,0                 |
| žičarna            | 91,9               | 88,1                 |
| žebeljarna         | 98,9               | 98,9                 |
| cevarna            | 106,0              | 106,0                |
| elektrodni oddelek | 134,9              | 134,9                |
| livarne            | 107,8              | —                    |
| opekarna           | 103,5              | 111,9                |
| Skupaj             | 98,6               | 104,3                |

V obratu visoke peči proizvodnega načrta niso izpolnili zaradi slabe proizvodnje na VP I, ki je pred remontom, ter zaradi pomanjkanja rude. V martinarni so pa dosegli rekordno proizvodnjo 30.088 ton. Na težki progi na Javorniku so slabo izkoriščali obratovalni čas, ki je v avgustu znašal samo 82 odstotkov. Slaba

proizvodnost v povprečju 4,15 ton je bila tudi na lahkih progah. V medfazni proizvodnji se nahaja okoli 1000 ton materiala, v žični valjarni pa so se povečali zastoji na 18,9 odstotka. V valjarni 2400 nastaja problem glede rezanja pločevine nad 20 mm, ker nimajo na razpolago odgovarjajočih hidravličnih škarij, imajo pa tudi prenizko kapaciteto sekatorjev. — Že v prejšnjih številkah Železarnice smo poročali, da imajo v valjarni tanke pločevine na Javorniku težave z delovno silo. Tudi v avgustu je primanjkovalo delavcev, zato imajo na zalogi okoli 500 ton pločevine, ki jo bo treba prezračiti, celotna medfazna proizvodnja pa znaša okoli 3000 ton. V jeklovleku so imeli v predelavi v glavnem manjše dimenzije materiala, v hladni valjarni pa so proizvodni načrt izpolnili samo z 69 odstotki, ker je bil operativni načrt višje postavljen in obrat močno zaostaja v odnosu na družbeni načrt. Poleg tega je primanjkovalo tudi delovnih valjev za Siemag ogrode. Kakor v valjarni tanke pločevine, so imeli težave z delovno silo tudi v žičarni in so imeli samo pri grobem vleku okoli 1400 ur zastojev. V žebeljarni je v avgustu primanjkovalo naročil, v elektrodnem oddelku pa gre presežek načrta na račun delnega obratovanja med kolektivnim dopustom. Tudi v opekarni so v avgustu dosegli lep uspeh v proizvodnji na uro na moža 80,80 kg in je to njihov največji doseženi uspeh.

Janez Rozman

## Borci NOV polagajo izpite za kvalificirane delavce

V Železarni Jesenice je zaposlenih veliko število borcev iz NOV. Med njimi jih tudi ni malo, ki delajo na kvalificiranih in visokokvalificiranih delovnih mestih in nimajo za to potrebnega izpita. V zvezi s tem je kadrovski sektor napravil seznam teh borcev in dobil odobrenje za izpitne komisije iz vrst članov kolektiva za posamezne ekonomske enote. Poleg tega je naročil Železarskemu izobraževalnemu centru, da izvede organizacijo potrebnih tečajev in nato še izpite v sporazumu z Okrajno izpitno komisijo. Vse priprave so bile izvedene, potrebno je bilo pristopiti samo k akciji, ker dela bo dovolj, saj jih je prijavljenih za polaganje izpitov za kvalifikacijo približno 500. Od teh jih je najmanj polovica, ki imajo že nad 10 let delovne dobe na kvalificiranih delovnih mestih in so stari nad 40 let ter so oproščeni teoretičnega dela izpita.

Vzporedno s pripravami za tečaje je začela z delom tudi izpitna komisija v valjarnah. Pred to izpitno komisijo in predsednikom Okrajne izpitne komisije, tovaršem Kusom, je 15. septembra 1961 uspešno opravilo izpit za kvalificiranega delavca 18 valjavcev. To so bili sami starejši delavci, ki so bili oproščeni teoretičnega dela izpita. Za uspešno položene izpite zaslužijo priznanje vsa obratovodstva, ki so jih na ta izpit predhodno tudi pripravila. Za vse ostale kandidate v valjarnah pa so se 25. septembra 1961 začeli posebni tečaji, na katerih se bodo seznanili še s teoretičnimi osnovami svojega dela. Tečaji bodo pripravljani tudi za tiste, ki nimajo teoretičnega dela izpita, kar jim bo v pomoč pri zagovoru svojega poklica.

Tako bo še v letošnjem letu lahko pridobilo kvalifikacijo 185 delavcev — nekdanjih borcev iz (dalje na 6. strani)

## Nova delitev osebnih dohodkov in prvi rezultati

(Nadaljevanje s 4. str.)  
tatih odpovedo vsa predvidevanja. Ker so to obenem osnovni elementi, ki vplivajo na količino osebnega dohodka, se ne smemo čuditi, da rezultat prvega meseca ni tak, kot smo ga pričakovali. Še daleč pa to ni razlog, da bi že takoj v začetku podvomili v pozitivne rezultate, ki jih bo prinesla decentralizacija samoupravljanja.

Poglejmo še konkretne rezultate gibanja osebnih dohodkov skozi povprečni doseženi osebni dohodek na eno plačano uro. Za primerjavo naj nam služi razdelitev na grupe obratov, primerjali pa bomo povprečni, najvišji in najnižji doseženi osebni dohodek v neto zneskih, obenem s pokazatelji dosežene norme in razlike po enoti izdelka ter odstotkom doseženega osebnega dohodka nasproti planiranemu. Glej prilogo.

Ekonomske enote projektivni biro, OTK, komunalni oddelek in upravne službe ne morem primerjati z vsemi pokazatelji, pač pa v ilustracijo navajam višino doseženega osebnega dohodka na eno

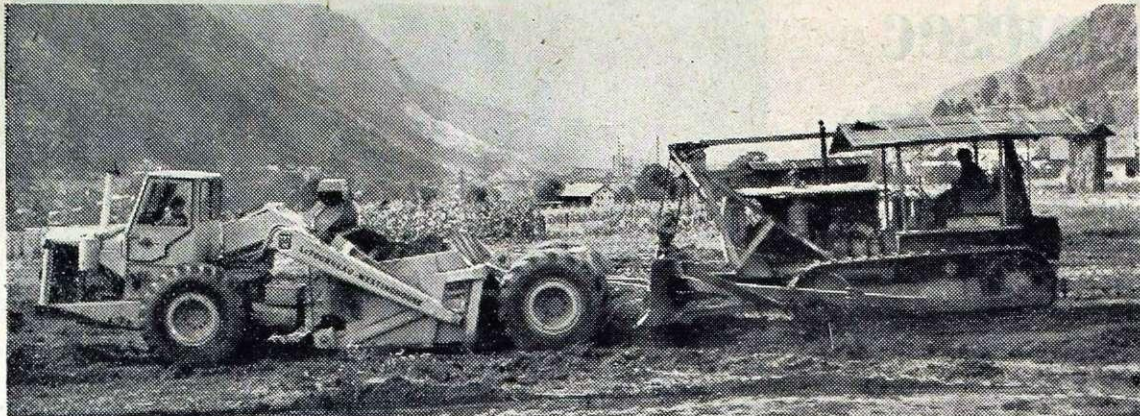
uro in odstotek doseženega osebnega dohodka nasproti planiranemu.

|                  | din    | %     |
|------------------|--------|-------|
| Projektivni biro | 240,58 | 110,4 |
| OTK              | 158,07 | 85,4  |
| Komun. oddelek   | 113,37 | 88,4  |
| upravne službe   | 160,57 | 84,2  |

Najvišji osebni dohodek na uro je dosežen torej v projektivnem biroju, procentualno najvišji dohodek pa ima jeklovlek s 120,4 %. Pri tem moramo vzeti v obzir, da je projektivni biro enota, ki ima v svojem sestavu največji odstotek visokostrokovnih delovnih mest, da njihov osebni dohodek ni vezan na splošno dosežene rezultate, pač pa na lastno delo. Medtem ko je jeklovlek pri proizvodnih obratih na čelu lestvice, ostaja EE valjarna 2400 z doseženim osebnim dohodkom 147,05 din in 83,1 % na zadnjem mestu. — Nič boljši ni rezultat hladne valjarne in žičarne z din 148,01/h in 86,3 % dosežkom. Naj v ilustracijo navajam samo dva podatka. Jeklovlek ima izpolnitev načrta 117,5 %, hladna valjarna 89,6 %, žičarna 96,5 % in valjarna 2400 — 100,2 %. Čeprav izpolnitev načrta nima direktnega vpliva na osebni dohodek, je vendar indirektno tudi pokazatelj večje ali manjše izvršene količine izdelkov, ki pa so že direktna osnova za osebni dohodek. Obenem je to dokaz povezanosti osebnega dohodka z rezultati proizvodnje, še bolj pa z rezultati gospodarjenja v EE. V tem pa je skrito še nešteto drugih problemov, kar je jasno pokazal tudi zbor proizvajalcev hladne valjarne in žičarne dne 21. septembra 1961. Če je rezultat nove delitve osebnih dohodkov samo v tem, da bo vzbudil interes neposrednih proizvajalcev za probleme v svoji enoti v takšni meri, kot je to primer v predelovalnih obratih, je dosegel svoj namen. Prav to pa bo dalo pobudo za odstranjevanje vzrokov, ki povzročajo negativne posledice, ki so boleče za posameznika in za celotni kolektiv. Ko bomo te vzroke odstranili, bo brez dvoma novi način delitve osebnih dohodkov prinesel pričakovane rezultate.

### PRILOGA

| Skupina obratov — ekonomska enota | Povprečni |         |        | Najvišji |         |        | Najnižji |         |        | % dos. os. doh. proti načrtu |
|-----------------------------------|-----------|---------|--------|----------|---------|--------|----------|---------|--------|------------------------------|
|                                   | % norme   | % po EP | din/h  | % norme  | % po EP | din/h  | % norme  | % po EP | din/h  |                              |
| Topilnice                         | 1,23      | 22,77   | 171,25 |          |         |        |          |         |        | 96,5                         |
| Elektro peč                       |           |         |        | 1,20     | 46,65   | 207,40 |          |         |        | 100,8                        |
| Visoke peči                       |           |         |        |          |         |        | 1,19     | 32,60   | 157,92 | 93,7                         |
| Valjarne                          | 1,26      | 31,07   | 165,87 |          |         |        |          |         |        | 95,0                         |
| Jeklovlek                         |           |         |        | 1,29     | 66,20   | 194,71 |          |         |        | 120,4                        |
| Valjarna 2400                     |           |         |        |          |         |        | 1,24     | 14,17   | 147,85 | 83,1                         |
| Predelovalni obrati               | 1,22      | 24,43   | 151,89 |          |         |        |          |         |        | 93,9                         |
| Elektrodni oddelek                |           |         |        | 1,20     | 64,85   | 159,02 |          |         |        | 118,0                        |
| Hl. valj. žičarna                 |           |         |        |          |         |        | 1,21     | 12,32   | 148,01 | 86,3                         |
| Strojno energ. obrati             | 1,23      | 27,52   | 160,58 |          |         |        |          |         |        | 95,1                         |
| Plin. in vod. energ.              |           |         |        | 1,20     | 51,55   | 204,50 |          |         |        | 102,5                        |
| Transport                         |           |         |        |          |         |        | 1,27     | 15,33   | 141,93 | 99,2                         |



## Člani upravnega odbora na obisku v Kapfenbergu in Linzu

Ko so pred nekaj meseci obiskali našo železarno predstavniki »Del. sveta« Železarne Böhler iz Kapfenberga, so povabili naš UO, da obišče njihovo tovarno in si ogleda njihovo delo in življenje. Upravni odbor je na vračilo obiska pristal, obenem pa sklenil, da obišče še železarno Voest v Linzu. Želim na kratko seznaniti naše bralce o tem izletu UO.

Dogovorili smo se in krenili na pot v ponedeljek 11. septembra ob 3. uri zjutraj. Po poti do Kapfenberga se nismo ustavljali, razen v Mariboru in na meji. Okrog 10. ure smo prišli v tovarno in takoj nas je sprejel glavni direktor, ki nam je na kratkem sestanku razložil delo železarne, njeno zgodovino in njihovo proizvodnjo. Temu sestanku so prisostvovali tudi predstavniki delavskega sveta. Njihov delavski svet mima skoraj nobene podobnosti z našim delavskim samoupravljanjem, predvsem ne gospodarijo z ustvarjenimi sredstvi in ne odločajo o delitvi doseženega dohodka.

Železarno v Kapfenbergu leži prav tako kot naša železarna v ozki dolini. Tudi po velikosti je podobna naši železarni. Zaposluje okrog 6000 delavcev in 1500 do 2000 uslužbencev. Proizvaja samo visokokvalitetna in kvalitetna jekla, ter v teh izdelkih krije 25 odstotkov celotne evropske proizvodnje. Prav tako izvažajo svoje izdelke v veliko število dežel po vsem svetu.

V času dopoldanske dneve smo si ogledali profilno in žično valjarno, ki je moderna, velika, svetla in zračna, zgrajena pa je bila po druge svetovni vojni in je skoraj popolnoma mehanizirana ter avtomatizirana. Razen v adjustaži in brusilnici v valjarni ni veliko delavcev. Vsak sedi na svojem mestu, upravlja le z določenimi stroji, med seboj pa se sporazumevajo večinoma preko zvočnikov. Neposredno pri progah skoraj ni delavcev in z valjavskimi ogroddji in programi upravljajo s preglednega mesta. Le v žični valjarni se valjavci nahajajo na progi in usmerjajo cagle med valje tako, da stojijo oziroma sto-

pajo po progi med transportnimi valji.

Visokih peči v tej železarni nimajo, surovo železo dobavljajo ali v Linzu ali pa v Donawitzu. V martinarni imajo veliko število majhnih SM in elektropeči, kar je logično z ozirom na veliko število kvalitet, ki jih izdelujejo. — Če pa imajo potrebo po vlivanju velikih blokov, te bloke vlivajo iz dveh peči hkrati. Se velike bloke potem predelujejo v kovačnici.

Zal nam je bilo, da si v martinarni nismo mogli ogledati kontinuirnega vlivanja in smo videli le že odliit blok.

Popoldan so nam pokazali novo naselje, zgrajeno v letih po drugi svetovni vojni. Tempo izgradnje je približno tak, kot pri nas, mogoče malo manjši, gradnja pa je bolj načrtna. Pokazali so nam tudi novo moderno šolo in športni stadion z odkritim in pokritim zimskim bazenom.

Naslednji dan smo potovali iz Kapfenberga v Linz. Na poti smo imeli smolo in se nam je pokvaril avtobus, tako smo dan izgubili v čakalju na avtobus iz železarne v Linzu.

Železarno Voest v Linzu smo si ogledali tretjega dne našega izleta. Sprejel nas je glavni direktor, ki nam je povedal tudi vse osnovne podatke o železarni ter njihovi proizvodnji.

Železarna Voest je gigant avstrijske črne metalurgije in celoten koncern zaposluje okrog 25 tisoč delavcev. Stoji ob obali Donave in ima lastno pristanišče. Železarno še vedno gradijo, za kar pa imajo tudi dovolj prostora.

Ogledovali smo si jo kar z avtobusom, saj so obrati daleč vsak sebi in bi peš le težko obhodili vse v enem dnevu. Najprej so nam pokazali kokisarno, nato termoelektrarno in visoke peči, ki imajo od 8 do 10 metrov premera. V novi martinarni, kjer imajo velike nagibne SM peči in mešalce, nas je presenetila izredna snaga, red, svetloba in zračnost. Blokov tu ne vlivajo v livnih jamah, temveč imajo kokile na vagonjskih platformah in vlivajo v vsako kokilo posebej od zgoraj. Ko so bloki vlti, jih takoj po-

vlečejo na prosto. Za nas je bila zanimiva bločna proga in kontinuirna proga za toplo valjanje širokih trakov. Ogledali smo si tudi hladno valjanje širokih trakov ter konstrukcijsko delavnico, ki je takorekoč majhna tovarna gotovih strojev, stružnic in podobno.

Tudi ta železarna je večinoma mehanizirana in avtomatizirana. Nikjer ne vidiš odveč delavcev in ko hodiš po obratih, imaš občutek dobre organizacije in reda. Imajo zelo močno službo tehnične kontrole. Zanimivo je tudi dejstvo, da nam v železarni niso predstavili nobenega predstavnika »delavskega sveta«, niti kakšnega drugega delavskega funkcionarja.

Pokrajina vzdolž vse naše poti ni nič posebnega. Celo Grossglockner ne napravi takšen vtis, kot bi človek spriču propagande pričakoval, pa vendar imaš občutek, da je turizem izredno dobro razvit. Iz vsake starinske cerkve, ki jih ni malo, dvorca, gradu ali samostana napravijo turistično atrakcijo. Reklamnih desk in kričečih vabil, da si ogledaš ali obiščeš to in ono, je toliko, da jih nekaj časa z zanimanjem prebiraš, potem pa se jih naveščaš in se pošteno oddahneš, ko prestopiš mejo na Podkorenskem sedlu.

Milan Polak

## Obiskali smo tovarno »Elektroda« v Zagrebu

Pred kratkim je 39 sodelavcev iz našega elektrooddelka obiskalo tovarno »Elektroda« v Zagrebu. Med udeleženci ekskurzije za ogled tovarne je vladalo veliko zanimanje, kar je popolnoma razumljivo, saj jih je zanimal sam delovni proces pri izdelavi elektrod v primerjavi s pogoji, v katerih naši elektrode izdelujemo v naši tovarni.

Tov. Lado Svetina iz elektrooddelka pripoveduje o vtisih iz te tovarne takole: »Ob prihodu v Zagreb oziroma tovarno, so nas lepo sprejeli in pogostili. Nato pa so nam pokazali svoje obrate oziroma oddelke. V tovarni je zaposlenih okrog 400 delavcev, imajo pa več oddelkov, v katerih poleg elektrod izdelujejo tudi druge izdelke. Ob ogledu tovarne so nam povedali, da prav v tem času pripravljajo vse potrebno za ustanovitve petih ekonomskih enot, kar pomeni, da bodo tudi pri njih začeli z decentralizacijo organov delavskega upravljanja.

Ko smo si ogledovali tovarno in njene oddelke, smo ugotovili, da je delovni proces pri izdelavi elektrod v že omenjeni tovarni mnogo hitrejši kakor pri nas. Zato obstajajo boljši delovni pogoji kakor v našem elektrooddelku. — Omeniti je treba, da v večji meri prihaja do izraza mehanizacija. Zanimivo je, da je v tovarni v glavnem zaposlena moška delovna sila, in sicer z motivacijo, da ženske spriču obstoječih predpisov ne smejo delati v nočni izmeni.

Ko smo odhajali iz tovarne in

## 27 milijard za rekonstrukcijo jeseniške železarne

Dne 12. septembra je upravni odbor investicijske banke odobril zahtevek za posojilo za potrebe investicij našega podjetja. Odobren je samo načelno, medtem ko še niso končno določeni pogoji kreditiranja. V dnevnem časopisju ste že zasledili, da je odobreno za 27 milijard investicij. Ta vsota se bo še spremenila, ker so se od dneva, ko smo delali na investicijskem programu oziroma od časa, ko nam je žvezna revizijska komisija potrdila program, cene v gradbeništvu precej spremenile. — Čeprav so cene nekaterim gradbenim materialom v zadnjih mesecih padle, še vedno niso dosegle nivoja iz pretečenih let, cene gradbenemu lesu in pa uslug obrtnikov so se pa celo dvignile. Lahko računamo, da so se v povprečju

dvignile cene gradbenim storitvam za okoli 20 %. Prav tako pričakujemo, da bomo morali plačati za uvozno opremo nekaj več, kot je bilo prvotno predvideno in nam grob izračun pokaže, da bodo znašali investicijski stroški, predvideni za prvo fazo izgradnje nekaj nad 30 milijard. Pogoji kredita in pa končna vsota bodo še naknadno določeni.

Dela na Belškem polju se odvijajo zadovoljivo, ker nam pač pomaga lepo vreme, vendar je tempo dela veliko prepočasen za pravočasno pripravo terena za gradnjo hal. Gradbena podjetja bodo morala podvojiti mehanizacijo ter bodo mesečno morali preložiti nad 40.000 kub. metrov materiala, če bomo hoteli pravočasno zgraditi predvidene investicije.



Gradbišče na Belškem polju z desnega brega Save

## Bivši borci polagajo izpite za kvalificirane delavce

(nadaljevanje s 5. strani)

valjarn. Vzporedno z valjarnami so se pripravljali tudi v predelovalnih obratih za izvedbo tečajev in izpitov. Prvi tečaj se je začel v zadnjih dneh septembra. V teh obratih je 113 kandidatov. Zanimanje za tečaje in izpite za kva-

lifikacijo pa je veliko v vseh obratih železarne. To pomeni, da so delavci zainteresirani za pridobitev znanja, obenem s pridobitvijo kvalifikacije.

Da je delo v zvezi s tečaji in izpiti v valjarnah potekalo zadovoljivo, imajo zasluge tako vodilni ljudje iz proizvodnje, kot tudi politični funkcionarji, saj so pravilno razumeli vrednost kvalifikacij za bivše borce. Kaže pa se tudi potreba po usposobljenih kadrih za proizvodnjo. V tem je tudi vzrok, da v valjarnah lahko zabeležimo uspeh skupnega dela.

S prvimi izpiti v valjarnah smo šele začeli, postopoma pa bodo tečaji organizirani v vseh obratih, in sicer v prvi polovici prihodnjega leta.

P. S.

### ZAHVALA

Kolektivu obrata valjarne 2400 na Javorniku in obratnemu sindikalnemu odboru se iskreno zahvaljujem za darila, predvsem za lepi kip partizana, ki so mi ga poklonili ob priliki moje upokojitve. Prav posebno se zahvaljujem organizatorjem in udeležencem poslovnega izleta v Drago in Begunje, ki mi bo ostal vedno v lepem spominu.

Stanko Kocjančič,



Med obiskom v avstrijskih železarnah so se člani UO za kratek čas ustavili tudi na Grossglocknerju



Bivši borci polagajo izpite za kvalifikacijo

# Zmagoslavje jeseniškega gledališča v Monacu

Kolektiv gledališča »Tone Čufar« se je udeležil v septembru II. mednarodnega festivala amaterskih gledališč v Monacu, ki ga je priredilo Mednarodno združenje amaterskih gledališč (FITA). Jeseničane je doletela velika čast, da smo lahko zastopali Jugoslavijo, ki je tokrat prvič sodelovala na festivalu. Festival je trajal od 9. do 17. septembra in je na njem sodelovalo kar 16 držav: Avstrija, ZDA, Švedska, Finska, Grčija, Nizozemska, Luksemburg, Belgija, Irska, Velika Britanija, Jugoslavija, Zapadna Nemčija, Danska, Francija, Švica in Italija. Konkurenca je bila dokaj močna, saj so se vse sodelujoče države krepko pripravile, da bi njihove amaterske skupine čim dostojneje predstavile njihovo gledališko amatersko dejavnost.

smo in ko smo jim povedali, so nam ljudje vzklkali: »Bravo Jugoslavlani!« Pogosto smo doživljali, da je kdo stopil k nam in nam zaupal, da tudi on simpatizira s Titovo Jugoslavijo. Tako smo bili na vsakem koraku lahko ponosni, da smo Jugoslavlani in sleherni hip smo imeli priložnost spoznavati, koliko prijateljev imamo med vsemi dobro čutenimi ljudmi po svetu.

V Monacu se je zbral pravi Babilon iz vsega sveta in s komerkoli smo prišli v stik, povsod smo bili središče pozornosti. Festivalni odbor si je štel v posebno čast, da sodelujemo na festivalu tudi mi, Jugoslavlani. Vsi časopisi so prinašali vsak dan posnetke o Jugoslavlanih, da smo bili v tem oziru že kar preveč protežirani pred drugimi grupami. Drugi dan bivanja v Monacu

Dopoldne naslednjega dne je bila kot vsak dan debata o predstavi prejšnjega večera. Debat o naši predstavi je vodil dr. Hocgrard. Naj navedem iz njegovih pripomb samo nekaj stavkov: »Predstava je bila fina, precizna in izvedena v visoki dovršenosti in z neverjetno kvaliteto. Scena je bila izdelana posebno spretno in je bila do vrhunca funkcionalna. Težav z jezikom sploh nismo občutili. Ugotovil sem, da je slovenski jezik lep in ima lepo melodijo. Čeprav nismo razumeli jezika, smo razumeli njegovo melodijo in skupaj z mimiko zlahka sledili vsebini komedije. Melodija jezika, mimika, geste, scena, glasba in baletni vložki — vse je bilo usklajeno v eno samo čudovito igro.«

Večjega priznanja res nismo mogli niti zdaleč pričakovati. Prav tako blesteče pa so bile tudi uradne kritike v časopisih. Pri vsem tem pa smo bili deležni še enega velikega priznanja — predsednik amaterskih gledališč Italije nas je povabil v maju prihodnjega leta na festival v Pescaro.

S takim uspehom smo se vrnili domov, ponosni na svoje amatersko delo in zadovoljni, da smo opravičili zaupanje, da predstavljamo celotno jugoslovansko amatersko gledališko dejavnost na tako velikem festivalu.

Vrnili smo se skromno, brez velikega sprejema, kakor sprejemamo sportnike, brez debelo tiskanih naslovov v časopisih. Vrnili pa smo se tudi s skromno željo, da bi ta velik kulturni uspeh železarskih jesenic segel v srce vsem, da bi se krog ljubiteljev gledališča na Jesenicah povečal in bi gledališče dobilo tudi vedno več novih moči in novih gledalcev.

S takim mednarodnim upehom bo gledališče »Tone Čufar« ponosno vpisalo svoj pomemben delež v kulturno zgodovino, potrdilo pa se bo, da ta uspeh ne bo zadnji, zlasti če bo deležni moralne in finančne podpore, predvsem pa — bolj volne dvorane kot v zadnjih sezonah!

-m-

## Dobrodošlica članom jeseniškega gledališča

Prijeten jesenski večer je spremljal posamezne člane gledališča »Tone Čufar«, ki so se z veseljem odzvali povabilu predsednika ObLO Jesenice, tov. Franca Trevna.

V ponedeljek zvečer so se še enkrat zbrali vsi udeleženci, ki so sodelovali na II. mednarodnem festivalu amaterskih gledališč v Monacu in s svojo predstavo »Tripče de Utolče« dostojno zastopali našo državo.

Sprejemu so poleg predsednika ObLO Jesenice tov. Trevna prisostvovali še sekretar občinskega komiteja ZKS tov. Ivko Sakšida, predsednik sveta za kulturo in prosveto pri ObLO Jesenice tov. Ciril Kavalir, tajnik občinskega sveta »Svobod in prosvetnih društev« tov. Jože Sušnik ter zastopnika Zveze Svobod in prosv. društev Slovenije tov. Janez Smon in Dušan Tomše.

V imenu Občinskega ljudskega odbora in v imenu vseh občanov je predsednik tov. France Treven iskreno čestital k uspehu. Ugotovil je s ponosom, da je kolektiv gledališča ponovno dokazal svoje sposobnosti in da je svoje kulturno poslanstvo v tujini kar najbolje izvršil. Zelel je, da bi gledališče delovalo tako še naprej in obljubil pri tem vsestransko pomoč.

Tov. Ciril Kavalir je v imenu Sveta za kulturo in prosveto pri ObLO Jesenice poklonil za uspešno delo umetniško sliko, ki naj bi slehernega člana gledališča spominjala na uspeh v Monacu. Obenem se je zahvalil kolektivu, ki je kljub preobremenjenosti in pripravih za mednarodno srečanje našel čas, da je s svojim delom prispeval v letošnjem jubilejnim letu, ko smo proslavljali 20. letnico vstaje.

Predsednik dramskega sosveta pri Zvezi Svobod in prosvetnih društev Slovenije, tov. Janez Sman, ki je bil na potovanju prisoten, ter je kot gledalec doživel uspeh jeseniškega amaterskega gledališča, je v imenu Sveta Svobod in prosvetnih društev Slovenije prečital čestitko, ki jo je poslal Svet Svobod. Zelel je, da bi ostal uspeh v lepem spominu vsem in da bo ostal vzpodbuda za nadaljnje delo. Pripomnil je še, da je bil ponosen na slehernega člana kolektiva, ki so se v tujini zadržali dostojno in so častno zastopali našo državo.

Za vse čestitke se je v imenu kolektiva zahvalil upravnik gledališča tov. Bojan Cebulj. Zahvalil se je tudi kolektivu za poštovno sodelovanje in pozval vse, da pomagajo tudi v naprej. Dodal je še, da je gledališče med drugimi čestitkami sprejelo tudi čestitko tov. dr. Bratka Krefta, ki je prijatelj že od ustanovitve. Njegove besede se med drugim glase: »... Do smrti je bil Tone Čufar moj najboljši prijatelj, zato moje iskrene čestitke veljajo tudi v njegovem imenu, saj bi vas bil Tone Čufar, če bi še živel, prav gotovo vesel...!«

Gledališčniki so ta večer pogrešali med seboj še dva udeležence: režiserja Marjana Belino in igralca Poldeta Bibiča. Svečanosti nista mogla prisostvovati, ker sta takoj naslednji dan po vrnitvi iz Monaca morala nastopiti svojo državljansko dolžnost v naši armadi. Poslali so jima prirčne pozdrave.

V prijatnem razgovoru in veselju se je večer nagibal h kraju. Spomin na potovanje v Monaco in na velik uspeh med inozemsko publiko bo vsem udeležencem ostal za vedno. S hvaležnostjo so se še spomnili vseh onih, ki so s svojo pomočjo pripomogli, da se je kolektiv gledališča mogel udeležiti II. mednarodnega festivala amaterskih gledališč. Sleherni je čutil v sebi dolžnost, da se za to edinstveno doživetje oddolži s tem, da bo še naprej nesebično sodeloval pri bodočem delu jeseniškega gledališča.

St



Monte Carlo na francoski rivieri, kjer so nastopili naši gledališčniki in dosegli velik uspeh

Jeseničani smo šli na pot z dokaj smo imeli predstavo. Že na predvzetih in negotovih občutkih za uspeh, čeprav smo si bili v svesti, da gremo na festival zelo skrbno pripravljene. Preko 40 vaj je bilo za nami in smo se počutili v komediji »Tripče de Utolče« v sleherni situaciji kot doma. Vseeno pa smo se bali, kako nas bo sprejela publika, ki ne bo razumela niti ene besede našega jezika. Pripravljene smo bili na to, da bo med predstavo v dvorani mučna tišina. Toda ta bojazen se je pokazala za nepotrebno. Predstava v Monacu je bila pravi trijumf našega gledališča.

Ko smo po tridnevni vožnji z avtobusom skozi severno Italijo prispeli v kneževino Monaco, nas je festivalski oder sprejel s toliko pozornostjo, da smo takoj začutili, da smo prišli med prave gledališke prijatelje, ki znajo ceniti novo Jugoslavijo in zlasti še njene kulturne dosežke. Po nekaj urah bivanja v Monacu so nas že vsi poznali, da smo Jugoslavlani, kajti že doma smo se odločili, da bomo kot skupen znak nosili dalmatinske čepice. Ta zamisel je bila odlična. Kamorkoli smo prišli, so nas vpraševali, odkod

ker smo nastopili s kratkim odlomkom in intervjuiem na monaški televiziji in smo slišali zelo laskave pohvale. To nam je vtilo še več poguma. Ves kolektiv je popoldne sam postavil sceno in pripravil vse potrebno za predstavo v velikem gledališču »Alcezar« v Monte Carlu. S tesnobo in tremo smo pričakovali začetek. Kako smo bili presenečeni, ko je že v prvih petih minutah predstave zagrmel aplavz iz dvorane. Uspeli smo ogreti publiko. Uspeli smo najti skupen jezik, da nas tudi oni razumejo in se zabavajo ob naši komediji! Odtlej smo igrali s takim temperamentom, kot ga v sebi še nismo začutili. Publika je sedemkrat ploskala pri odprti sceni, aplavzu na koncu igre pa kar ni hotelo biti konca. To doživetje je bilo za vse jeseniške gledališčnike največja nagrada. Ko smo po predstavi odhajali po razkošno razsvetljenih cestah Monte Carla, so nas nizozemski amaterji kar na cesti občuli, da bomo kot skupen znak nosili dalmatinske čepice. Ta zamisel je bila odlična. Kamorkoli smo prišli, so nas vpraševali, odkod

## Jeseniška Svoboda je že odprla koncertno sezono

Dejavnost DPD Svobode »Tone Čufar« na Jesenicah tvori razen dejavnosti po posameznih odsekih tudi delo raznih komisij. Tako skrbi komisija za kulturno-umetniško dejavnost z organiziranjem tujih gostovanj in koncertov društvenih ansamblov tudi za koncertno sezono. Za otvoritev letošnje sezone je povabila pevce — soliste RTV Beograda in Radio Sarajevo ter zabavni kvartet RTV Beograd, ki so priredili v sredo, 20. septembra v Čufarjevem gledališču »Večer narodne in zabavne glasbe ter humorja«. Zanimanje za otvoritveni koncert letošnje jeseniške koncertne sezone je bilo izredno. Sicer prevelika gledališka dvorana je bila to pot premajhna. Občinstvo, ki je dvorano povsem napolnilo, je stopnjevalo navdušenje od točke do točke in nagajevalo izvajalce z izrednimi aplavzi. Solisti, kot kvartet, ki so izvajali narodno in zabavno glasbo bratskih narodov, so znali s poslušalci takoj navezati kontakt, kar je še posebno uspelo konferencieru in humoristu. Obširen in pester program, ki je bil na solidni kvalitetni ravni, je bil kot nalašč za tokratno občinstvo, katerega pretežno večino so tvorili prebivalci Jesenic iz ostalih republik, ki so zaposleni na Jesenicah.

Otvoritveni koncert letošnje jeseniške koncertne sezone je uspel tako po izvajanju kot po obisku. Uspel pa je tudi po izbiri, saj je bil namenjen v glavnem tistemu delu prebivalcev, ki so na Jesenicah prikrasani za podobne prireditve. Svoboda »Tone Čufar« na Jesenicah je s tokratnim koncertom potrdila pravilnost programske politike, saj je vključila v svoj repertoar tudi po dvoje gostovanj ansamblov iz tujih republik.

Otvoritvenemu koncertu bodo sledili: gostovanje simfoničnega

orkestra RTV Ljubljana, gostovanje otroškega in mladinskega pevskega zbora RTV Ljubljana, gostovanje tria iz Nemčije, gostovanje enega izmed zabavnih orkestrrov RTV Ljubljana, gostovanje plesnega orkestra Svobode Trbovlje, koncert pomnoženega orkestra jeseniške glasbene šole ter koncerti društvenih ansamblov, kakor pihalnega orkestra, zabavnih orkestrrov, komorne-

ga zbora, nastop ansambla narodnih plesov in pesmi.

Koncertni program je bogat in izbran ter obeta Jeseničanom bogato koncertno sezono. Svoboda Jesenice bi potrebovala za to dejavnost, ki je vzgojno zelo važna za vse prebivalce Jesenic in okolice, posebno dotacijo, ker vstopnina še zdaleč ne krije stroškov posameznih koncertov.

Polde Ulaga

## Bralci nam pišejo

### PREBIVALCI BOROVELJ VPRAŠUJEJO

Tovariš urednik!

Prebivalci Borovelj prosimo, da v vašem listu objavite kratko pojasnilo na naslednje vprašanja:

Zanima nas, zakaj je novi most čez Savo, ki ga gradi gradbeno podjetje Gradiš, tako daleč odmaknjen od jezua v smeri toka Save in kako je predvidena rešitev priključkov cest naselja s cesti na most in priključek na cesto I. reda ter kakšna bo zveza s Tomšičevo cesto?

Prav tako nas zanima, kako se bosta križali cesti čez most in nadvoz, ki bo zgrajen zaradi povezave jeseniških obratov z novimi valjarnami na Belškem polju. Povejte nam, kdaj bodo začeli z gradnjo tega nadvoza in v kakšni izvedbi bo zgrajen?

Se posebej nas zanima, kakšni so načrti glede razsvetljave na naših cestah z ozirom na gradnjo nove zveze z Blejsko Dobravo. Morda nam v tej zvezi lahko poveste, kakšni so načrti glede pokopališča na Blejski Dobravi, ker

obstoja upravičena bojazen glede dostopa v zimskem času.

Vaš odgovor nestrpnno pričakujemo, predvsem pa realnih podatkov, ker smatramo, da gradnja mostu ni sama sebi namen in upamo, da obstajajo potrebni načrti.

Prebivalci Borovelj

Op. ur.: Našim bralcem iz Borovelj sporočamo, da smo njihovo pismo, v katerem nas prosijo za pojasnilo v zvezi z gradnjo mostu in nadvoza, odstopili ObLO Jesenice s prošnjo, da nam potrebna pojasnila dostavi tako, da bomo odgovor lahko objavili že v naslednji številki Železarja.

Uredništvo

### PREKLICI

Preključujemo veljavnost izkaznic za vstop v Železarno Jesenice, ki so bile izdane na imena: Anton Tišler — jeklovlek, Filip Pančur — transport, Alojz Rudolf — promet, Anica Klemenc — šamotar, Anton Zupan — Javornik II in Bernard Pajntar — cevarna.

### SPOSTOVANI BRALEC!

Naš list »DELO« najbrž pogosto prebirate, vendar nanj še niste naročeni. Opazili ste razne spremembe v urejevanju, kakovosti tiska itd. in upamo, da vam danes list bolj ugaja. Posebno mladino spet vsak teden razveseljuje »NAJDIHOJCA«, nove zanimive rubrike in krotički pa zagotavljajo, da v »DELU« najde vsak član družine branje, ki si ga želi.

Odločite se tudi vi in naročite jutranjik »DELO«, ki bo prihajalo na dom vse dni v tednu. Prizadevali se bomo, da boste zadovoljni z vsebino in dostavo.

Priporočamo se in vas tovariško pozdravljamo!

### NAROČILNICA

..... dne ..... 196.....

Naročam jutranjik DELO, revijo TOVARIŠ, TT — tedensko tribuno, NASE RAZGLEDE (naročeni časopis podčrtajte).

Pošiljati začnite dne ..... na naslov:

Priimek in ime: .....

ulica: ....., hišna št.: .....

kraj: ....., pošta: .....

Naročnino bom plačeval pismonoši, raznašalcu (neustrezno prečrtajte).

Opomba: .....

Podpis: .....

Naročilnico oddajte vratarjem železarne.



Med reševanjem praktične naloge

## Sprejet je pravilnik za medobratne športne igre

Izvršni odbor sindikalne organizacije Železarne Jesenice je na svoji seji v posebni točki dnevnega reda razpravljal in potrdil pravilnik medobratnih športnih iger Železarne Jesenice. Pravilnik je pripravila komisija za šport pri Izvršnem odboru sindikalne organizacije in se bodo po njem ravnali že na letošnjih medobratnih športnih igrah. Za te igre, oziroma tekmovanja, je razpis objavljen.

Posebnost novega pravilnika je v tem, da smejo tekmovati vsi člani kolektiva ne glede na to, ali so po športni liniji uvrščeni v višjem razredu in morda nastopajo tudi v državni reprezentanci itd. Mnenja članov komisije za šport so bila v tej zadevi deljena, nekateri tovariši so se zavzemali za

prepoved nastopanja v konkurenci vrhunskim športnikom, češ da bodo ti vedno na prvih mestih in kar je še slabše, da bodo s svojim nastopanjem bolj negativno kakor pozitivno vplivali na razvoj tekmovanja in na tiste člane kolektiva, ki se sicer s športom ne bavijo. Nadalje so v pravilniku določene tudi panoge za letne in zimske igre. Poleti bomo tekmovali v odbojki, atletiki, šahu, streljanju, kegljanju, namiznem tenisu in plavanju, pozimi pa v smučarskem teku na 6 km, veleslalomu, smučarskih skokih, sankanju in kegljanju na ledu. Iz tega pregleda je razvidno, da med panogami ni nogometa. Ta panoga ni bila uvrščena v medobratno tekmovanje iz različnih razlogov, eden od teh pa je tudi ta, da tek-

movanje v nogometu pomeni tudi precejšnje materialne stroške (oprema, itd.). Za tekmovalne panoge so bili izbrani taki športi, ki so članom kolektiva čimbolj dostopni in ki jih v glavnem že gojimo. Navsezadnje smo te panoge izbrali tudi zato, ker z njimi tekmujejo tudi na Metalurških športnih igrah.

V tehničnem delu pravilnika medobratnih športnih iger so zajeta vsa glavna tekmovalna določila, ki naj bi preprečila razne morebitne nesporazume in podobno. Sicer bo za vse panoge veljalo pravilo odgovarjajočih športnih zvez.

Da bo kolektiv bolj informiran o načinu bodočih medobratnih tekmovanj, bomo v prihodnji številki revije Železar pravilnik v celoti objavili.

Kakor vsako leto, je naša železarna tudi letos pripravila ekipo, ki naj bi sodelovala na II. Metalurških športnih igrah Jugoslavije v Sisku. Železarna Sisak pa je v maju organizacijo letnih športnih iger odpovedala, češ da ni mogla oskrbeti opreme za športni camp, kjer naj bi bili nastanjeni nastopajoči tekmovalci. Z odpovedjo je Železarna Sisak pripravila komisijo pri UJŽ preceji nevšečnosti, kajti težko bi bilo dobiti novega organizatorja letnih iger. Omenjena komisija je to poizkusila pri vseh članicah UJŽ, vendar nobeno od metalurških podjetij ni bilo zaradi kratkega roka pripravljeno prevzeti organizacijo tekmovanja. Prvotno je sicer pomoč nudila Železarna Ravne, pozneje pa je svoj predlog umaknila. Zaradi tega je komisija za Metalurške igre pri UJŽ sklenila, da letošnje letne igre odpadejo. V ilustracijo podajam pregled doslej izvedenih in planiranih tekmovanj za prvenstvo metalurških podjetij Jugoslavije.

Kakor je razvidno iz pregleda, naše podjetje organizira letne in zimske igre v letu 1964. Ker bomo takrat praznovali tudi 95-letnico obstoja naše železarne, bomo to tekmovanje povezali tudi z našim praznovanjem.

Športna dejavnost v našem kolektivu pa ni usmerjena samo na medobratna tekmovanja in metalurške igre, temveč člani tekmujejo tudi ob drugih prilikah z ekipami domačih in tujih podjetij, o čemer pa bomo podrobneje pisali v prihodnji številki Železarja.

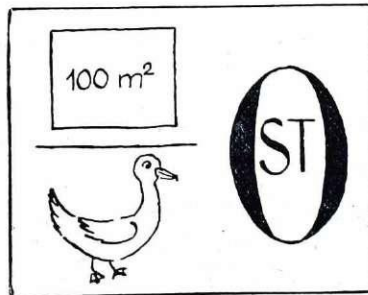
### Janez Kerne

| Leto | Zimske igre                | Letne igre              |
|------|----------------------------|-------------------------|
| 1954 | I. Ravne 12. - 14. 2.      | -                       |
| 1958 | II. Zenica 21. - 23. 2.    | -                       |
| 1959 | III. Jesenice 19. - 22. 2. | -                       |
| 1960 | IV. Ravne 25. - 28. 2.     | I. Smederevo 1. - 7. 9. |
| 1961 | V. Idrija 27. - 29. 1.     | -                       |
| 1962 | VI. Ravne                  | II. Store               |
| 1963 | VII. Zenica                | III. Zenica             |
| 1964 | VIII. Jesenice             | IV. Jesenice            |

### MIRKO BENEDIČIĆ 50-LETNIK

Pred petdesetimi leti, 2. oktobra 1911, je bil rojen v napredni delavski družini Mirko Benedičić. Že v rani mladosti je pokazal mnogo veselja za šport in se mu je kmalu aktivno tudi pridružil.

### Rebus



**ZELEZAR**, 14-dnevnik - Izdaja: Železarna Jesenice - V. d. odg. urednika: Remigij Noč - tehnični urednik: Edo Zagar - Ureja uredniški odbor: Franc Pogačnik (predsednik), inž. Avgust Karba (Gospodarska rubrika), Milan Polak (Delavsko upravljanje), Janko Burnik (Iz naše zakonodaje), Stefan Nemec (Življenje v naši komunij), Ivo Slavničar (Kako koristimo prosti čas), Stane Tušar, Leopold Lomovšek, Tone Jasnič in Živan Vovk - Naslov: Uredništvo »Železar« - Železarna Jesenice, telefon št. 394 - Tisk: CP »Gorenjski tisk« v Kranju

## Rezervni oficirji in podoficirji so tekmovali

V počastitev 20-letnice vstaje jugoslovanskih narodov je Glavni odbor Združenja rezervnih oficirjev in podoficirjev Slovenije predlagal organiziranje orientacijsko patroljnih pohodov. Med takimi pohodi naj bi okrepili delo ZROP, gojili tovarštvo med oficirji in podoficirji in ugotavljali praktične sposobnosti.

Zaradi tega je Občinski odbor Združenja rezervnih oficirjev in podoficirjev Jesenice organiziral v nedeljo, 24. septembra orientacijsko patroljni pohod. Vabilu se je odzvalo precejšnje število članov. V lepem in sončnem jesenskem jutru so prve patrolje odšle na pot. Že na startu smo ugotovili, da bo tekmovanje doseglo

takšno kvaliteto, kakršno je mogoče pridobiti le z doslednim izvajanjem postavljenih nalog. Pot je patrolje vodila mimo železarne do strelišča Matije Verdника. Tu so udeleženci pohoda preizkusili svoje znanje in sposobnosti v streljanju. Patrolje so bile takoj ocenjene za dosegene uspehe. S strelišča so patrolje nadaljevale

pot čez leseni most in preko glavne ceste na Razgledno pot. Tam so se morali javiti drugi kontrolni točki, kjer so jim člani komisije postavili nekaj vprašanj iz taktike. Pot so nadaljevali po sončnem pobočju Mirce do tretje kontrolne točke, kjer je bilo pripravljenih nekaj nalog iz topografije. Od tu so se patrolje spustile na cilj za gledališčem »Toneta Cufarja«. Veselo razpoloženi so na cilju pripovedovali komisiji o svojih doživetjih med potjo.

Za tekmovanje se je prijavilo 28 patrolj, vsaka od njih pa je štela tri člane. Vse patrolje so prispele na cilj.

### Doseženi rezultati - posamezno:

1. Franc Stravs - 98 točk od 100 možnih;
2. Viktor Brun - 95 točk;
3. Boris Kren - 95 točk itd.

Ekipno v sestavi: 1. Dušan Tan-ko, Janez Znidar, Franc Seljak - Seljak, Božidar Lenardič - 260 263 točk; 2. Ivan Seljak, Viljem točk; 3. Rudolf Rebolj, Viktor Brun, Franc Božič - 250 točk.

Komisije, ki so ocenjevale udeležence pohoda na kontrolnih točkah, so bile z doseženimi uspehi zadovoljne. Člani teh komisij so predlagali, naj bi podobno tekmovanje organizirali tudi za tovaršice, ki so bili tokrat zadržani.

### DRAGI BRALCI!

Kljub temu, da sem zadnjič kar precej napisal, sta se v mojo pisarnico vrinili samo dve napaki, ki jih moram popraviti. V moji hrvaščini sem se nekoliko zabrisal z zeniškimi zidarji in pozneje ugotovil naslednje: zeniški zidarji niso bili naročeni s strani EE žične valjarne, temveč s strani oddelka vzdrževalcev. Druga napaka se mi je vrnila pri metalurški šoli in obljubljam učencem MIS, da bom svetoval fotografu, kadar bo zopeč slikal bodoče strokovnjake med poukom na Železarski industrijski šoli, da bo zasukal objektive aparata tako, da bo zajel v prvih vrstah odličnjake, ne pa nekatere repetente oziroma zastavonoše lamskoletnih cvekov.

Varnostnemu tehniku EE martinarna priporočam, naj sporazumno z obratovodstvom uredi, da bi nad tisto sifonsko pipo, iz katere curlja gazirana voda, naredil kosček varnostne strehe in tako preprečil curljanje Save na vroča telesa martinarjev. Tako bi zmanjšali bolovanja do 7 dni na račun prehlada.

Prosim, da kadilci v oddelku »šajdarija« z razumevanjem sprejmejo moj predlog in odstranijo s stene napis »Pazi na požar«, kadar kadijo v neposredni bližini žaganja, olja in nafte. Ko bodo nehali kaditi, naj napis zopet obesijo na svoje staro mesto na steni. Ko sem zapustil žebljarno, sem opazil, kako čudno navado imajo nekateri delavci v jeklovleku, ki hodijo kar skozi okna, čeprav so vrata dovolj široka. Zakaj tako ravnaajo, zaenkrat še ne vem povedati.

Zvedel sem, da se v šamotarni delilke pri četrtem obroku stalno »frenklajo« z delitvijo hrane, kadar so na vrsti instrumentalci, ali pa kapitalna, takrat vedno kaj primanjkuje. Upam, da bom ob svojem obisku v šamotarni vpeljal red tudi zato, da ne bodo delili mrzle juhe in vroč kruh, ampak obratno.

Končno se je zaradi dolgotrajnega lepega vremena odtajal tudi tarifni pravilnik in pokukal na dan. Nekateri hudomušneži pripominjajo, da je ta že nekoliko zastarel zaradi tega, ker je cena

krompirja poskočila od 12 na 19 dinarjev.

Piku Poštenjaku sporočam, da bom vprašal pravniško službo, če je to pravilno, ko ste v vaši sredi odkrili risa - kradljivca, ki vam je že dalj časa spretno osvajal denar v obliki samopostrežbe iz vaših žepov, da se mora tako dejanje nepoštenosti »zatušati«.

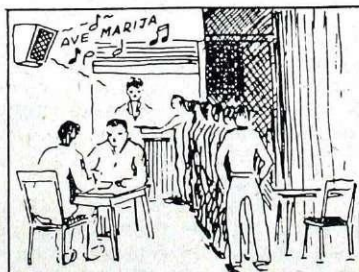
Pred kratkim sem bil na zagrebškem velesejmu. V vseh inozemskih paviljonih nisem videl tako krasno izdelane centrifuge pralnega stroja, kakor jo je izdelal Janez Ostružek v mehanični delavnici. Kakor je sam povedal, se v centrifugi, ki jo je on izdelal, oprano perilo posuši v eni minuti samo zato, ker so bile »delovne« ure zelo vroče in zaračunane na konto remonta žične valjarne.

Se nekaj novic iz fabrskega plota. Kljub temu, da muhe pre-

### DVE O MODERNI VZGOJI V ŽIC



»Na odmor ali k povzdigovanju?«



»Hudiča, pa nisem mislil, da bom kdaj kar pri maši malčal.«

našajo klice raznih bolezni, v ambulantni nimajo muholovcev. Zaradi tega muhe na vso moč napadajo čakajoče stranke, ki so brez moči in se jih ne morejo ubraniti. Pozivam vse lovce in »raubšice«, da pridejo s svojimi »flintami« in v bojni formaciji uničijo mušji rod v ambulanti.

Zanimiv je tudi nov način samopostrežbe v restavraciji, ker sem moral turško kavo pomešati kar s prstom, ker ni bilo žlice, namesto kozarca vode pa sem pritisnil usta na pipo in jo seveda tako močno odprl, da ta ni poplaknila samo kavo po grlu, ampak je prečistila tudi nos.

Vse tiste, ki imajo pobita okenska stekla, vljudo opozarjam, da jih enostavno zaplankajo čez zimo; pred kratkim sem namreč nameraval kupiti kos okenskega stekla, pa mi ga niso dali, z izgovorom, da ga na drobno ne prodajajo, ampak ga lahko dobim samo cel zaboj. Iz tega sklepam, da so prodajalci trgovine plačani samo po tonah prometa.

Telefonično me prosijo, naj ugotovim, če je res, da so vrgli 50 kg VIDIA ploščic v elektro peč. Tej novici skoraj ne morem verjeti in je najbrž pomota. Čeprav nisem strokovnjak, vem, da so te ploščice drage in bi jih lahko uporabili še v druge namene, preden bi jih vrgli v peč.

Tik pred zaključkom redakcije moje rubrike sem zvedel še za eno novico in se vprašujem, kako je mogoče, da se je v elektroodnem oddelku zamešalo 60 ton materiala kljub kontroli in pripomočkom, s katerimi ugotavljamo kvalitete trdnosti, razteznosti itd. O tej zadevi vem samo toliko, da je moral material prekriti svojo inkognito turnejo prav v tem oddelku. Ker sedaj vsi iščejo krivca, sem tudi jaz priskočil na pomoč z Geigerjevimi števci. Žal sem ugotovil, da mi Geigerček nagaja, ker mi zaenkrat še ne kaže prave smeri, ampak mi samo cvili, najbrž zaradi velike škode. V prihodnji številki vam bom lahko obširneje poročal o tem, kaj je ugotovila preiskava, do takrat pa lepo pozdravljeni.

Vaš dr. Spičmoh